

Evgeny **Dengub** | Susanna **Nazarova**
Second Year Russian Language and Culture

Etazhi

этажи



Georgetown University Press | Washington, DC

Нашим родителям
To Our Parents

Этажи is intended for learners of Russian who have completed two semesters of language study at the college level, have acquired around 800 words, are familiar with basic Russian grammar (all cases, verb conjugation patterns, and three tenses), and can produce unrehearsed communication at sentence length. This book can also be used in upper-level high school classes, as well as in courses for heritage students of Russian.

The textbook is designed to be covered in one academic year (two academic semesters or three terms) and aims to bring students' lexicon and grammar to a significantly more sophisticated level, moving them from the Novice High or Intermediate Low level of the ACTFL scale, usually achieved after one year of college Russian language study, to the Intermediate Mid or Intermediate High level of proficiency.

Этажи differs from other available second-year Russian language textbooks in several ways. One major difference is that *Этажи* offers authentic spoken and written discourse samples by real people about their experiences with culture and society in the Russian Federation. These samples include stories, advice, descriptions, text message exchanges, interviews, and opinions shared by our former students and colleagues, advanced speakers of Russian, people who have studied or worked in different regions of Russia, and native speakers as well. More than fifty *Этажи* project participants wrote and recorded various texts about their experiences in Russia, and, with their approval, we have abridged these materials to make them challenging but workable for the second-year classroom.

An important feature of the textbook is the inclusion of different and lesser-known regions of Russia, which will enhance students' understanding

of the different cultures present in the vast territory of the Russian Federation. Many of our contributors talk about experiences they have had not only in Moscow and St. Petersburg, but also in Gorno-Altaysk in Altai Republic, Amursk in the Far East, Lake Baikal and Irkutsk in Siberia, Ekaterinburg in the Urals, and many others. We have made every effort to make sure that the textbook materials include references to people of different ethnic and cultural backgrounds, genders, ages, and sexual orientations.

From these authentic texts, students will learn about different aspects of living in Russia and will practice responding to various situations, including:

- living with a host family
- Russian people's views on dating and marriage
- what to wear and not to wear on different occasions
- Russian beliefs about why people get sick and how they get better
- traditional Russian dishes and food combinations
- Russian beliefs about nutrition
- taking part in holiday celebrations and gift giving
- unexpected travel
- Russian views about schooling
- applying to a Russian university
- comparing the Russian and American college experience
- finding a job and making and spending money in Russia

In each chapter, students encounter new vocabulary and grammatical structures that are generated from the authentic texts, and they practice them through many meaning-centered

tasks rather than just mechanical drills. We believe that our textbook's contextually rich and meaning-centered approach and its reliance on authentic communication will help students overcome their speaking inhibitions, increase their fluency, and prepare them for a successful study-abroad experience in Russia.

In addition to learning about Russian culture in daily life, students explore Russian literature and art by engaging with literary texts written by A. Chekhov, N. Teffi, M. Zoshchenko, and A. Raskin, as well as paintings by A. Burak, M. Chagall, B. Kustodiev, A. Laktionov, and F. Reshetnikov on the theme of each chapter. The literary texts are slightly abridged and carefully glossed, but they are not edited; in other words, nothing has been changed or replaced. Both the literary texts and the paintings are accompanied by carefully designed tasks to help students develop skills of discussing literature and visual arts, infer authors' intent, and express their opinions about works of art.

The General Structure of the Textbook

Этажи contains six chapters. We recommend that the chapters be used in sequence, as the grammar points and vocabulary items are carefully presented, practiced, and reinforced across the book, from the earlier chapters to the later ones. The chapters are organized around one large theme and divided into parts. The first three chapters are divided into three parts, and the last three chapters are divided into two. Each chapter contains around fifty various exercises that practice all production and comprehension skills—listening, speaking, reading, and writing. The topics are:

- Chapter 1: Семья • Характер • Отношения
 - Часть 1. Семья
 - Часть 2. Характер
 - Часть 3. Отношения
- Chapter 2: Внешность • Одежда • Здоровье
 - Часть 1. Внешность
 - Часть 2. Одежда
 - Часть 3. Здоровье
- Chapter 3: Продукты и блюда •
Готовим дома • В ресторане
 - Часть 1. Продукты и блюда

- Часть 2. Готовим дома
- Часть 3. В ресторане
- Chapter 4: Праздники • Путешествия
 - Часть 1. Праздники
 - Часть 2. Путешествия
- Chapter 5: Наш дом • Домашние проблемы
 - Часть 1. Наш дом
 - Часть 2. Домашние проблемы
- Chapter 6: Учёба • Работа
 - Часть 1. Учёба
 - Часть 2. Работа

Students are most likely familiar with these topics from their first year of study and can express themselves at the elementary level on each of them. *Этажи* builds on their basic knowledge of these topics, vocabulary, and grammar to advance them to a much higher level of communication. After completing the textbook, students will be able to speak and write with more detail and precision, use specific vocabulary, elaborate on their meaning, tell stories, debate different points of view, and use cohesive devices and complex syntax to connect ideas.

Vocabulary

We consider vocabulary expansion to be one of the main goals of the second year of Russian language study. Over the course of working with *Этажи*, students acquire around one thousand new vocabulary items. When selecting active vocabulary for each chapter, we drew words and phrases from the authentic language used by our contributors.

Each *Этажи* chapter begins with a vocabulary list that is divided into two sections: a shorter list of “words that you already know,” to remind students of some of the already familiar words that are actively used in the chapter, and a longer “new words” list to introduce them to new, more complex vocabulary for the theme of each part. The items in the vocabulary lists are presented with translations, word forms, examples, and the grammatical information necessary for usage.

Active vocabulary is constantly recycled within each chapter. The students complete multiple vocabulary exercises, encounter new words in various texts, and use them in oral and written

communication and in grammar exercises. The active words in each chapter are further reinforced as learners use them across chapters, blending already familiar vocabulary with new lexical themes and grammatical structures.

As an additional resource, a Russian-English glossary is included at the end of the book, where all active words appear with their English translations. This gives both the instructors and the students an easy reference for all of the vocabulary in one place.

Grammar

In working with the grammatical material, we were guided by the same principle that we used with the vocabulary: we examined the grammatical constructions that the authors of the stories employed when speaking on different topics, in different genres, and in different situations, and picked the ones most pertinent for second-year learners for introduction, review, and practice.

Most of the tasks focusing on grammar are designed as communicative and meaning-centered activities. As a result, most of the classroom time is devoted to communicative practice in conversation, role-play, and discussion. Careful scaffolding and task sequencing of grammatical activities ensure that students are ready to perform these communicative tasks.

As students encounter specific grammar points in different contexts, for example, conditional sentences, the comparative degree, and constructions with the particle *ли* or conjunction *чтобы*, explanation of the given point is given within the chapter, followed by activities to practice these constructions. The global grammatical categories of the Russian language that students need are reviewed constantly as they produce speech, regardless of the topic or the genre, including case functions and endings, verb forms, verbs of motion, time expressions, and linking phrases to connect sentences and paragraphs, are included in the extensive Grammar Reference section, which constitutes an important part of the textbook.

The goal of the Grammar Reference is to provide students with extensive and detailed grammatical information on key concepts in one place while keeping the focus of the chapters on the themes.

It contains grammatical tables, ample examples, and detailed explanations. Whenever students encounter an exercise that focuses on one of the global grammatical categories, they are prompted to consult the appropriate section in the Grammar Reference and review the relevant material. In addition to grammatical explanations, the Grammar Reference includes all the present tense and irregular forms, as well as the imperative forms, for all verbs introduced in the textbook.

Additional Resources for the Textbook

We have provided many resources for learning and teaching with *Этажи* on the publisher's website (www.press.georgetown.edu). Among those resources are:

- audio recordings of all texts, including literary selections
- audio recordings needed to complete listening assignments
- links to flashcard vocabulary sets
- answer keys to grammar and vocabulary exercises
- chapter 1 sample schedule
- chapter 1 sample test

Thank you for choosing *Этажи*! We hope that you will enjoy working with our textbook.

Семья
Характер
Отношения



Часть 1: Семья

You will be able to:

1. talk about relationships between family members, your childhood, and your upbringing, using the accusative, instrumental, and dative cases
2. describe your prospective Russian host family using the subjunctive mood with бы
3. talk to your prospective host family about your family history and discuss your future living arrangements with them
4. write and talk about your extended family in detail, including information about age, marital status, your childhood and upbringing using verbs in the past tense and verbs of motion

ЛЕКСИКА



Внимание!
Attention!

If two verbs in a vocabulary list are separated by a slash /, the first one is imperfective, and the second one is perfective. Each verb is usually presented in three forms: (1) the infinitive, (2) first person (я) conjugated form, and (3) third-person (он/она) conjugated form. The он/она form gives you an idea of the conjugation type (verbs of the I type have e or ë in the ending, and verbs of the II type have и). The я form shows whether the verb features a stress shift and/or a consonant mutation. Irregular past forms are also provided. Consult the Grammar Reference for more information on verb conjugation patterns.

Слова, которые вы уже знаете

русский	английский
брат (братья)	brother(s)
внук	grandson
внучка	granddaughter
выходить/выйти замуж (за кого/за что)	to marry a man (выхожу, выходит/выйду, выйдет; <i>past</i> : вышел, вышла): Она вышла замуж за Олега.
дети	children
добрый	kind
дочь (дочери)	daughter(s)
дядя	uncle
единственный ребёнок	only child
жена (жены)	wife (wives)
женат/а/ы (на ком/на чём) (short adj.)	married to a woman; married (about a couple): Олег женат на Ирине. Они женаты.
жениться (<i>imperf.</i>) (на ком/на чём)	to get married to a woman (женюсь, женится): Олег женился на Ирине.
жениться/пожениться	to get married (with plural subject when talking about a couple) (~жéнятся): Олег и Ирина скоро поженятся.
замужем (за кем/за чем)	to be married to a man: Ирина замужем за Олегом.
любимый	beloved, favorite
маленький	small/young (about a child): ~ ребёнок, мальчик, девочка, дети
мать (матери)	mother(s)

русский

младший
 молодой
 муж (мужья)
 отлѐц (отцы)
 племянник
 племянница
 похож/а/и (на кого/на что)
 (*short adj.*)
 родители (*sg.* родитель)
 родиться (*perf.*)
 сестра (сѣстры)
 старший
 сын (сыновья)
 тѣтя
 умирать/умерѣть

английский

younger (about family members): ~ брат, сестра, сын, дочь
 young (about adults): ~ человек, профессор, женщина
 husband(s)
 father(s)
 nephew
 niece
 to resemble, to look like: Ты похож на бабушку.
 parents
 to be born (рожусь, родится; *past*: родился, родилась, родились)
 sister(s)
 older (about family members): ~ брат, сестра, сын, дочь
 son(s)
 aunt
 to die (умираю, умирает/умру, умрѣт; *past*: умер, умерла, умерли)

Новые слова**русский**

будущий
 бывший
 вести себя (*imperf.*)
 взрослый (взрослые)
 (*adj./noun*)
 волноваться (*imperf.*)
 (о ком/о чём)
 воспитывать/воспитать
 (кого/что)
 воспитание
 гордиться (*imperf.*)
 (кем/чем)
 детство
 двоюродная сестра
 двоюродный брат
 другой
 ждать/подождать
 (кого/что with anim.
 and specific inanim.
 nouns; кого/чего with
 abstract nouns)
 запрещать/запретить
 (кому/чему + *infin.*)
 мачеха
 настоящий

английский

future: ~ муж, жена, президент
 former, ex: ~ муж, жена
 to behave (веду, ведѣт; *past*: вѣл, велá, вели): Дети ведут себя хорошо.
 adult(s), grown-up(s)
 to worry (волнуюсь, волнуется)
 to raise, to bring up (воспитываю, воспитывает/воспитаю, воспитáет)
 upbringing
 to be proud of (горжусь, гордится)
 childhood
 female cousin
 male cousin
 another, other, different
 to wait (~жду, ~ждѣт): ~ сестру, автобус, любви, счастья
 to forbid (запрещáю, запрещáет/запрещу, запретит)
 stepmother
 real, genuine: ~ друг

русский

начина́ть/нача́ть
(кого/что, + *infin.*)

начина́ться/нача́ться

оди́наковый
отноше́ния (*pl.*)

о́тчим

переезжа́ть/перее́хать
(куда)

праба́бушка
праде́душка
прекрасный
принима́ющая семья́
разведён/разведена́/
разведены́ (*short adj.*)

разво́д

разводи́ться/развести́сь
(с кем/с чем)

ра́зница между (кем/чем)
ра́зный

разреша́ть/разреши́ть
(кому/чему + *infin.*)

расска́зывать/рассказа́ть
(что/кого, о ком/о чём,
кому/чему)

расти́/вы́расти

родно́й
ро́дственник

руга́ть (*imperf.*) (кого/что)
руга́ться/поруга́ться
(с кем/с чем)

спра́шивать/спроси́ть
(кого/что, о ком/о чём)

сра́зу

стро́гий

счастли́вый
сча́слив/а/ы (*short adj.*)

трудо́ный
трудо́но (*adv.*)

уважа́ть (*imperf.*) (кого/
что)

уве́рен/а/ы (*short adj.*)
у́мный

английский

to begin, to start doing smth. (начина́ю, начина́ет/начну́,
начне́т; *past*: нача́л, нача́ла, нача́ли): Когда́ ты начне́шь
рабо́тать?

to begin, to start (начина́ется, начина́ются/начне́тся, начну́тся;
past: нача́лся, нача́лась, нача́лись): Лэ́кция уже́ нача́лась.

the same, identical
relationship: У нас тёплые/близкие/плохие́/хоро́шие
отноше́ния.

stepfather

to move, to relocate (переезжа́ю, переезжа́ет/пере́еду,
пере́едет)

great-grandmother
great-grandfather
wonderful, excellent, great

host family
divorced

divorce

to get divorced (развожу́сь, разво́дится/разведу́сь,
разведётся; *past*: развёлся, развелась)

difference between
different, various

to allow, to let, to permit (разреша́ю, разреша́ет/разрешу́,
разреши́т)

to tell, to recount, to narrate (расска́зываю, рассказыва́ет/
расскажу́, расска́жет): Де́душка рассказа́л нам
интересную исто́рию.

to grow/to grow up (расту́, растёт; *past*: рос, росла́/вы́расту,
вы́растет; *past*: вы́рос, вы́росла)

native: ~ го́род, язы́к
relative: близкий, да́льний ~

to scold (руга́ю, руга́ет)

to quarrel, to fight verbally (~руга́юсь, ~руга́ется)

to ask (a question), to inquire (спра́шиваю, спра́шивает/
спрошу́, спроси́т): Она́ спроси́ла меня́ о де́тях.

right away, immediately
strict

happy, blissful: ~ челове́к, день
happy: О́льга и А́ртур сча́сливы вме́сте.
difficult: Ру́сская грамма́тика о́чень трудо́ная.
difficult, hard: Воспи́тывать дете́й трудо́но.

to respect (уважа́ю, уважа́ет)

sure, certain: Ма́ма уве́рена, что мы поже́нимся.
smart, intelligent



Упражнение 1. Однокоренные слова

A. Прочитайте и переведите на английский язык группы однокоренных слов. *Read and translate into English these groups of words with the same root.*

birthplace

1. **д**ети, **д**ётство, **д**ётский
2. **р**одиться, **р**одители, **р**одственники, **р**одной, двою**р**одный, **р**одина, день **р**ождения
3. **р**астí/вы**р**астить, вóз**р**аст, взрóслый
4. **м**уж, **м**ужчина, выйти з**а**муж, з**а**мужем
5. **ж**енá, жён**ц**ина, ж**ен**иться, ж**ен**át

B. Вставьте слова из части А в рассказ о родном городе. *Insert words from part A into the story about someone's hometown.*

Мой (parents) (1) _____ (were born and grew up) (2) _____
 (3) _____ в одном городе. Их (native/home) (4) _____ город
 называется Ростов. Все их (relatives) (5) _____ и (cousins) (6) _____
 тоже живут здесь. И сейчас мы, их (adult children) (7) _____
 (8) _____ тоже живём здесь. Здесь у нас было прекрасное (childhood)
 (9) _____. Наши (wives) (10) _____ и (husbands)
 (11) _____ тоже из этого города. Ростов — это наша (hometown)
 (12) _____.

B. Расскажите о вашей родине партнёру по модели текста в Б. *Tell your partner about your motherland using the text in B as a model.*

Упражнение 2. Моя семья

Закончите предложение. Используйте как можно больше слов и выражений из списка активной лексики. Прочитайте ваше предложение партнёру. *Complete the sentence. Use as many words and expressions from the active vocabulary list as you can. Read your sentence to your partner.*

Моя семья — это...



Упражнение 3. О моей семье

A. Скажите партнёру, какие из этих утверждений верны, а какие — нет. Дайте правильную версию. *Tell your partner which of these statements are true, and which are not. For untrue statements, give a true version.*

1. В нашей семье очень тёплые, хорошие отношения.
2. У меня очень строгие родители.
3. Я никогда не видел/видела своих прабабушку и прадедушку.
4. Я очень похож/похожа на маму.
5. Мои родители разведены.

6. У меня есть родственники в России.
7. Мы с родителями часто переезжали.
8. Меня воспитывала бабушка.
9. У меня нет двоюродных братьев и сестёр.
10. Я единственный ребёнок.
11. Мои родители поженились сразу после школы.
12. Я родился/родилась и вырос/выросла в большом городе.



Б. Напишите комментарий (2–3 предложения) на каждое утверждение. *Write 2 or 3 sentences in response to each statement.*

1. Когда я был маленьким/была маленькой, родители часто ругали меня.
2. В детстве родители запрещали мне играть в компьютерные игры.
3. У меня близкие отношения с родителями.
4. Все мои близкие родственники живут в одном регионе.
5. Мой дедушка никогда меня не ругает.
6. Моя сестра похожа на нашего отца.
7. Мои родители живут в одном городе всю свою жизнь.
8. Мои папа и мама всегда разрешали мне делать всё, что я хотел/хотела.
9. Когда я был маленьким/была маленькой, взрослые говорили мне, что я прекрасный и умный ребёнок.
10. В детстве я всегда вёл/вела себя хорошо.



Упражнение 4. Семья в России

А. Представьте себе, что вы едете в Россию на семестр учиться и вам нужно выбрать свою будущую принимающую семью. Прочитайте и послушайте, что семьи написали о себе и найдите картинку для каждого текста. *Imagine that you are going to Russia for a semester abroad and need to choose your future host family. Read what some families have written about themselves and match a picture to each text.*

1.



2.





_____ Игорь: Семья у нас небольшая – мы с женой и наш сын Вадим. Он уже взрослый, ему 18 лет, он учится в университете, хочет стать врачом, как я. Я думаю, он очень похож на меня. У нас одинаковые интересы и похожий характер. Мы с женой очень гордимся нашим сыном.

_____ Алина: Мы с мужем развелись пять лет назад. После развода я живу в нашей квартире с двумя кошками и любимой собакой. У меня есть двоюродная сестра Надя (она тоже не замужем). Мы очень близкие люди, потому что выросли вместе. Надя часто приходит ко мне в гости. Мы любим готовить новые интересные блюда и часто ужинаем вместе дома.

_____ Гульнара: Мы с мужем живём вдвоём в большой квартире. Семь лет назад наша единственная дочь Лёна вышла замуж за американца и переехала к мужу (его зовут Билл) в Бостон. У них в прошлом году родилась дочка Машенька, наша любимая внучка. Конечно, мы волнуемся, что внучка растёт без бабушки и дедушки, и скоро поедет к дочке в гости.

_____ Фёдор: Мы с женой вместе уже давно – 14 лет. Мы поженились сразу после школы. Хотя мы женаты уже так долго, дети у нас родились довольно поздно. У нас их двое: сын Дима и дочка Нина. Диме 5 лет, а Нине только 2. У нас в семье очень тёплые отношения, мы понимаем друг друга. Можно сказать, что мы счастливы. Дети ведут себя прекрасно. Жена ушла с работы, сидит с ними дома и воспитывает их очень хорошо.

Б. Повторите функции и окончания винительного и творительного падежей в Грамматическом справочнике и ответьте на вопросы с партнёром по моделям ниже. *Review the functions and endings of the accusative and instrumental cases in the Grammar Reference and answer the questions below with a partner using the models that follow.*

1. В какой из этих семей вы хотели бы жить? Почему?
2. А в какой семье вы не хотели бы жить? Почему?

Модели

Я бы (не) хотел/хотела жить с семьёй Фёдора, потому что...

Я бы с удовольствием жил/жила с...

Я бы выбрал/выбрала семью Алины...

dishes

with pleasure
chose

В. Прочитайте тексты в А ещё раз и подчеркните существительные и словосочетания в винительном и творительном падежах. Над каждым подчёркнутым словом напишите падеж и функцию. *Read the texts in A again and underline nouns and noun phrases in accusative and instrumental cases. Write case and function above each underlined word or phrase.*

ГРАММАТИКА

Сослагательное наклонение *Subjunctive Mood with бы*

To express a desire to do something, Russians often use a subjunctive mood construction with the particle **бы** (placed either after a subject or a verb) + past tense of the verb **хотеть**. This construction is translated into English as *would like to*.

Я хотела бы жить в русской семье. *I would like to live with a Russian family.*
Мы бы хотели переехать в Калифорнию. *We would like to move to California.*

The use of the subjunctive mood makes the utterance more polite and less categorical than

Я хочу жить в русской семье. *I want to live with a Russian family.*

Бы can be combined with other verbs (always in the past tense form) to express a desirable or undesirable (with **не**) action.

Я бы посмотрела сейчас хороший фильм. *I would watch a good movie right now.*
Мой сын переехал бы в Москву. *My son would move to Moscow.*
Ты бы вышла замуж за Жёню? *Would you marry Zhenya?*

Remember that **бы** is placed either after the subject or after the verb, but never between **не** and the verb.

На твоём месте я бы не женился на Саше. *I wouldn't marry Sasha if I were you.*
Я не поехала бы в Сибирь зимой. *I wouldn't go to Siberia in the winter.*



Упражнение 5. А вы?

А. Прочитайте утверждения и скажите, что бы сделали вы. *Read the statements and say what you would do.*

1. Я бы хотела выйти замуж за русского/жениться на русской.
2. Я бы никогда не рассказывал родителям о своих проблемах.
3. Я бы переехала в Москву после университета.
4. Я бы разрешил детям делать всё, что они хотят.
5. Я бы запретила родителям разводиться, если у них маленькие дети.
6. Я бы никогда не ругал своих детей за то, что они плохо учатся.

Б. Перепишите предложения в более вежливой форме. *Rewrite the sentences to make them more polite.*

1. Я хочу спросить вас о вашем детстве.
2. Он хочет поговорить с женой о воспитании детей.
3. Я не хочу тебя ругать.
4. Мы не хотим рассказывать родителям о нашем разводе.
5. Я хочу дать тебе один совет.
6. Родители хотят гордиться своими детьми.

advice

В. Переведите предложения, используя сослагательное наклонение. *Translate the sentences using the subjunctive mood.*

1. I would like to marry your daughter.
2. Grandmother would not want to raise our children.
3. I would like to ask you about your kids.
4. She would like to move to Irkutsk.
5. I would not want to live with my parents.
6. I would like to divorce him.

Упражнение 6. Две семьи

Прочитайте рассказы Ольги и Василия об их семьях и поставьте слова в скобках в винительный или творительный падеж. *Read Olga's and Vasily's stories about their families and put the words in parentheses into the accusative or instrumental case.*

Ольга: Мы с (муж) _____ живём вдвоём в небольшой квартире в центре Иркутска. Семь лет назад наш единственный сын Коля женился на китайке и переехал в (Шанхай) _____. Два года назад у них родился сын Артёр. Китай очень далеко, и мы редко видимся с (он) _____, но мы надеемся, что они приедут в (Россия) _____ (это лето) _____.

Василий: Мы с (жена) _____ вместе уже двадцать лет. Поженились мы после института и долго жили с (мой родители) _____ в Саратове. Я много работал и (наша дочь) _____ воспитывала мою жену. Я видел (своя семья) _____ только по выходным — в (суббота) _____ и (воскресенье) _____. Пять лет назад мы переехали в (Москва) _____, я нашёл (новая работа) _____ и сейчас у меня намного больше свободного времени. У нас в семье очень тёплые отношения. Дочь вышла замуж за (прекрасный парень) _____, родила (девочка, наша внучка Лёночка*) _____. Живут они пока с (мы) _____, но планируют купить (свой дом) _____ под (Москва) _____.

*All of these words should be in the same case, as they all play the same role in the sentence.



Упражнение 7. Принимающая семья

Представьте себе, что в вашей семье будет жить студент из России. Напишите студенту письмо о своей семье, чтобы он понял, где, с кем и как будет жить. Начните и закончите письмо по модели ниже. Минимум 100 слов. *Imagine that a student from Russia will be living with your family. Write him/her a letter about your family so that he/she understands, where, with whom and how he/she will be living. Start and finish your letter using the model below. At least 100 words.*

Модель

Дорогой/дорогая _____ (имя русского студента)!

С нетерпением ждём встречи с тобой!

_____ (ваше имя)

We look forward to meeting you!



Внимание!
Attention!

Punctuation in Russian is often used differently than in English. To learn about Russian punctuation, consult the basic punctuation rules in the Grammar Reference.

ИСТОРИИ ИЗ ЖИЗНИ

Упражнение 8. Рассказ Джейка

A. Посмотрите на фотографию и скажите, с кем Джейк жил, когда он учился в России, и какие у них были отношения. Почему вы так думаете? *Look at the photo and say who Jake lived with while studying in Russia and what kind of relationship they had. Why do you think so?*



Б. Прочитайте рассказ Джейка о его принимающей семье в Ярославле. Подчеркните все глаголы движения. Скажите, хотели бы вы жить с Вáлей? Почему? *Read Jake's story about his host family in Yaroslavl. Underline all verbs of motion. Say whether you would want to live with Valya. Why?*

Когда я учился в Ярославле, я жил только с бабушкой. Её звали Валентина или Вáля. Ей было 70 лет, она была уже на пенсии, а раньше преподавала музыку в школе. Мы жили прямо на реке Волге, на улице Волжская набережная, в доме 6, квартире 43. Довольно маленькая квартира — только моя комната, гостиная, её комната и кухня. И, конечно, ванная и туалет. Но там было всё, что нужно. Муж Валентины умер, когда ей было 55 лет. Один раз он шёл домой с работы и неожиданно¹ умер — что-то с сердцем².

¹unexpectedly
²heart

Бабушка Вáля — прекрасная женщина, моя любимая русская бабушка. Она делала всё, чтобы я чувствовал себя как дома. Мне кажется, она самая добрая женщина в мире. Она часто ходила в магазин и покупала для меня разные продукты. Я уверен, что она потратила на меня намного больше денег, чем многие другие принимающие семьи.

Бабушка Вáля очень много знает, много читает, интересуется политикой. Она просто очень умная женщина. Она любит ходить в театр и часто ездит в Москву на новые спектакли. В начале программы, когда мне было трудно и я не хотел ни о чём говорить, она ни о чём не спрашивала меня. А потом, когда я начал больше понимать и говорить по-русски, она стала рассказывать мне разные истории из своей жизни. Мы часто говорили за завтраком и за ужином. Она говорила со мной обо всём: о своей жизни, семье, о любимых местах в России, о современной политике. Когда я ехал домой в Америку в конце программы, я понял, что квартира Валентины в Ярославле стала для меня настоящим домом, где меня всегда ждали и понимали.

Джейкоб Надро

В. Найдите, запишите и запомните русские эквиваленты этих фраз и предложений в тексте. *Find, write down, and memorize the Russian equivalents of these phrases and sentences in the text.*

1. She was retired. _____
2. quite a small apartment _____
3. Everything one needed was there. _____
4. something with his heart _____
5. to make me feel at home _____
6. It seems to me _____
7. I am convinced _____
8. much more money _____
9. simply a very smart woman _____
10. at the beginning of the program _____
11. it was hard for me _____
12. I began to understand more _____
13. different stories about her life _____
14. at breakfast and dinner _____
15. She spoke with me about everything. _____
16. a real home _____



Упражнение 9. Рассказ Валентины

Напишите рассказ (минимум 150 слов) от лица Валентины: напишите о себе, своей квартире, о Джейке и о том, как вы жили вместе. Используйте выражения из упр. 8B. *Write a story (at least 150 words) on behalf of Valentina: write about yourself, your apartment, Jake, and how you lived together. Use expressions from ex. 8B.*



Упражнение 10. Валентина и Джейн говорят по телефону

Вы американская студентка Джейн. Вы едете в Ярославль на один семестр и будете жить с Валентиной. Позвоните ей и узнайте немного о ней и её квартире, а также расскажите о себе. Разыграйте телефонный разговор с партнёром. *You are an American student, Jane, who is going to Yaroslavl for one semester and will be living with Valentina. Call her and find out a little about her and her apartment; also, tell her about yourself. Act out the phone conversation with your partner.*

ГРАММАТИКА

Глаголы движения без приставок *Unprefixed Verbs of Motion*

In the text «Рассказ Джейка», you encountered several unprefix verbs of motion: шёл, ходила, ходить, ездит, ехал. These verbs of motion without prefixes can be divided into two groups: unidirectional, идти and ехать, and multidirectional, ходить and ездить. Please refer to the unprefix verbs of motion section in the Grammar Reference to study the features and examples of these verbs in detail.

Упражнение 11. Глаголы движения без приставок

A. Вставьте нужные глаголы движения в предложения. *Insert the appropriate unprefix verbs of motion in the sentences.*

1. Валентина (goes) _____ в магазин за продуктами каждый день!
2. Джейк купил цветы Валентине, когда (was walking) _____ домой из университета.
3. Завтра мы (will be going/riding) _____ на поезде весь день и я расскажу тебе всё о своей семье.
4. В Америке Джейк никогда не (went) _____ на оперу.
5. На следующей неделе Валентина с Джейком (are going) _____ в Москву.
6. Когда они (will be riding) _____ в поезде, они будут говорить о политике.
7. Когда Джейк (was going/riding) _____ в машине, таксист всё время говорил о своей семье.
8. Вы (go) _____ в Россию каждое лето?

Б. Ответьте на вопросы. *Answer the questions.*

1. Вы часто ходите в театр? Когда и куда вы ходили в последний раз? Что вы смотрели?
2. Вы когда-нибудь ходили по городу всю ночь? Когда и почему?
3. Вы видели что-нибудь интересное, когда шли/ехали на наше занятие сегодня?
4. Когда вы в последний раз ездили в другую страну? Куда и с кем вы ездили?
5. Сколько времени/как долго вы шли или ехали на занятие сегодня?
6. Вы уже ездили в Россию? Куда и когда?
7. Какую музыку вы обычно слушаете, когда вы едете в машине?
8. Куда вы идёте после нашего занятия?



Упражнение 12. Хорошие родители и дети

А. Валентина была очень хорошей бабушкой для Джейка. А что такое хорошие родители? А хорошие дети? С какими высказываниями вы согласны, а с какими – нет? Поговорите с партнёром. *With which statements do you agree or disagree? Discuss with your partner.*

Хорошие родители:

- ругают детей, если они ведут себя плохо.
- разрешают детям ночевать у друзей.
- ничего не запрещают своим детям.
- всегда гордятся своими детьми.
- не разводятся, даже если у них есть проблемы.
- разговаривают с детьми как со взрослыми.

sleep over

even

Хорошие дети:

- всегда рассказывают родителям всё о своей жизни.
- уважают своих родителей.
- хотят быть похожими на своих родителей.
- ведут себя прекрасно, чтобы не волновать родителей.
- говорят родителям только правду.
- никогда не просят денег у родителей.

ask for

Б. Придумайте свои утверждения о том, что делают и чего не делают хорошие родители и дети. Используйте глаголы: вести себя, воспитывать, гордиться, запрещать, разводиться, разрешать, рассказывать, ругать(ся), спрашивать, уважать и другие. *Come up with your own statements about what good parents and children do and don't do. Use the verbs from the list.*



Упражнение 13. Строгая мама

А. Повторите функции и окончания дательного падежа в Грамматическом справочнике. *Review the functions and endings of the dative case in the Grammar Reference.*

Б. Прочитайте рассказ о строгой маме и поставьте слова в скобках в форму дательного падежа. *Read the story about a strict mother and put the words in parentheses in the dative case.*

Моя мама – очень строгий человек. В детстве она запрещала (я) _____ и (мой старший брат) _____ есть конфеты. Она запрещала (мы) _____

смотреть телевизор, когда мы были совсем маленькими, и не разрешала пользоваться Айпэдом и сотовым телефоном. Она запрещала (моя сестра Сônia) _____ играть с детьми из соседнего дома, потому что (она) _____ не нравились их родители. Она запрещала (наша бабушка) _____ рассказывать (мы) _____ о своей жизни, потому что бабушка любила рассказывать всем (свои внуки) _____ о том, как было трудно жить с нашим дедушкой. Мама никогда не разрешала (отец) _____ ездить в командировки, а когда он приходил домой после работы слишком поздно, она ругала его. Но (наш младший брат) _____ она разрешала делать всё: и есть конфеты, и смотреть телевизор, и играть с телефоном.

В. Кто что кому разрешал и запрещал делать в вашей семье? Напишите 6 предложений. *Who allowed and forbade whom to do what in your family? Write 6 sentences.*

Упражнение 14. Винительный падеж

А. Повторите функции и окончания винительного падежа в Грамматическом справочнике. *Review the functions and endings of the accusative case in the Grammar Reference.*



The accusative case forms of most masculine animate nouns (plural and singular), as well as of plural feminine animate nouns, are the same as the genitive: Я ждала **сына** весь день. Я уважаю **моих родителей**. Я люблю **своих сестёр**.



The possessive pronoun *one's own* **must** be used if the subject of the clause is in the third person (он, она, они): Дети (они) любят **своих** родителей. Мы любим **своих/наших** родителей.

Б. Переведите предложения на русский язык. *Translate these sentences into Russian.*

одна

1. We respect our grandmother because she raised her children alone.
2. My younger sister got married to a very famous actor and now lives in New York.
3. The children waited for their parents all day.
4. Our grandpa was not strict, and he never scolded his grandchildren.
5. I am certain that it is very difficult to raise children.
6. The younger sister looks like the mother and the older looks like the father.

В. Ответьте на вопросы полными предложениями. *Answer the questions in full sentences.*

1. Кого в своей семье вы уважаете? Почему?
2. Кого вы не уважаете? Почему?
3. Кого вы часто ждёте? Когда и почему?
4. Кого вы воспитываете: кому вы говорите, что надо делать, а что — не надо?
5. Кого вы иногда ругаете? Почему?
6. Кого вы очень хорошо понимаете? А кого вы совсем не понимаете?

at all



Упражнение 15. Рассказ Сергея

A. Послушайте рассказ Сергея о его семье и нарисуйте его генеалогическое дерево с именами людей и их родством. *Listen to Sergei's story about his family and draw his family tree with the names and family relations.*

B. Ответьте на вопросы полными предложениями. *Answer the questions in full sentences.*

1. Сколько лет было родителям Сергея, когда они поженились?
2. Сколько им было лет, когда родился Сергей?
3. Сколько было лет Сергею, когда родился его брат?
4. Родители Сергея сейчас вместе?
5. Кто такой Василий? Он жив сейчас?
6. Кто такая Лена? Она замужем?
7. Кто такие Нина и Николай?
8. Сколько у них было детей?
9. С кем у Сергея близкие отношения? Почему?



B. Поговорите с партнёром. *Discuss with your partner.*

Расскажите, с кем из ваших родственников у вас близкие отношения и почему.

Упражнение 16. Сколько им было лет?

A. Повторите функции и окончания творительного и дательного падежей в Грамматическом справочнике. *Review the functions and endings of the instrumental and dative cases in the Grammar Reference.*

B. Заполните пропуски. Используйте дательный падеж в конструкциях возраста и творительный падеж после глагола «стать». *Fill in the blanks. Use the dative case for age constructions and the instrumental case after the verb стать.*

1. Моя бабушка стала (бабушка) _____, когда (она) _____ было сорок лет.
2. Рамзан стал (отец) _____, когда (он) _____ было всего восемнадцать лет.
3. Когда (Тимур) _____ было тридцать восемь лет, он стал (дедушка) _____.
4. Я стал (старший брат) _____, когда (я) _____ было три года.
5. Они стали (муж и жена) _____ после университета, когда (они) _____ обним было двадцать лет.
6. (Наталья и Станислав) _____ было двадцать пять лет, когда они стали (родители) _____.

7. Лиза стала (тётя) _____ очень рано, когда (она) _____ было всего десять лет.
8. (Арсений) _____ было двадцать два года, когда он стал (муж) _____ известной актрисы.

B. Напишите 5 подобных предложений о ваших родственниках или друзьях. *Write 5 similar sentences about your family or friends.*

Упражнение 17. Глаголы

A. Заполните таблицу. Формы, которые уже даны, помогут вам образовать недостающие. Отметьте вид каждого глагола. *Fill in the blank spaces. The forms already given will help you construct the missing ones. Note the aspect of each verb.*

инфинитив	вид (св/нсв)	я	ты	он	они
подождать		подожду		подождёт	
начать				начнёт	начнут
гордиться		горжусь		гордится	
рассказать		расскажу	расскажешь		
вести себя		веду себя	ведёшь себя		
вырасти				вырастет	вырастут
волноваться				волнуется	волнуются
переехать		перееду		переедет	
развестись		разведусь			разведутся
запрещать			запрещаешь		
спросить		спрошу			спросят

B. Переведите предложения, используя глаголы из таблицы. Повторите вид глагола в Грамматическом справочнике и убедитесь, что вы понимаете контексты использования несовершенного и совершенного видов. *Translate the sentences using the verbs from the table. Review verbal aspect in the Grammar Reference and make sure you understand the contexts in which the imperfective and perfective aspects are used.*

1. My parents will move to a different state after the divorce.
2. My parents always worry about me.
3. I am sure your aunt will ask you about your relatives.
4. Why do you forbid your daughter to work at a bar?
5. I will tell you about it when you (will) grow up.
6. Our mother thinks that my brother will divorce his wife soon.

7. Sometimes my parents behave like children.
8. If you tell your wife about your ex-girlfriend, she will start quarrelling.
9. My parents are proud of their grandchildren.
10. Of course we will wait for you.

Г. Напишите 10 интересных предложений о себе и своих друзьях с разными глаголами из таблицы. *Write 10 interesting sentences about yourself or your friends with the verbs from the table.*



Упражнение 18. Рассказ о семье

Напишите подробный рассказ о своей семье. Используйте вопросы ниже. *Write a detailed story about your family using the questions below.*

Родители

Как зовут ваших родителей? Где они живут? Сколько им сейчас лет? Кто они по профессии? Как они познакомились? Сколько лет было папе, когда он стал отцом? Сколько лет было маме, когда она стала матерью? Если они развелись, когда? Какие у вас отношения с родителями: тёплые, близкие, прохладные, плохие, трудные? Почему? Как часто вы к ним ездите?

Бабушки и дедушки

Знаете ли вы своих бабушек и дедушек? Расскажите о них. Как их зовут? Где они живут? Сколько им сейчас лет? Какие у вас с ними отношения? Вы любите к ним ездить? Если они умерли, сколько им было тогда лет?

Воспитание

Кто и как вас воспитывал? Что вам разрешали и что вам запрещали делать?

Переезды

Если вы переезжали, вам нравилось переезжать? Почему? Где вам нравилось жить больше всего?

Если вы не переезжали, вам нравилось жить в одном и том же месте? Почему?

Братья и сестры

У вас есть братья и сестры? Как их зовут? Сколько им лет? Где они живут? Они работают или учатся? Вы часто видите друг друга? Что вы любите делать вместе? Какие у вас отношения с братом или сестрой? Почему?

Родственники

У вас много близких и дальних родственников? Вы часто видите их? Когда и где? Расскажите о своём самом любимом родственнике.

Часть 2: Характер

You will be able to:

1. describe a person's character and habits in detail
2. talk about your likes and dislikes of people with certain character traits using the relative pronoun *который*
3. compare character traits and habits of two people using *оба/обе*
4. read, discuss, and write personal ads using genre specific vocabulary and constructions

ЛЕКСИКА

Слова, которые вы уже знаете

русский

нравиться/понравиться
(кому/чему, кто/что)
ненавидеть (*imperf.*) (кого/что)
помогать/помочь
(кому/чему + *infin.*)
сильный
уметь (*imperf.*) (+ *infin.*)

английский

to like (~нравлюсь, ~нравится): Мне нравятся твои родители.
to hate (ненавижу, ненавидит)
to help (помогаю, помогает/помогу, поможет; *past*: помог, помогла)
strong
to know how to do smth. (умею, умеет): Я не умею плавать.

Новые слова

русский

важный
весёлый
возраст
воспитанный
врать/наврать (кому/чему)
встреча
встречать/встретить (кого/что)
встречаться/встретиться (с кем/с чем)
глупый
грубый
грустно (*adv.*) (кому/чему)
жизнерадостный
заботиться (*imperf.*) (о ком/о чём)
заботливый
знакомиться/познакомиться
(с кем/с чем)

английский

important
cheerful
age
well-mannered, civilized
to lie (~вру, ~врёт; *past*: ~врал, ~врала, ~врали)
meeting
to meet (встречаю, встречает/встречу, встретит)
1. to meet with
2. to date (встречаюсь, встречается/встречусь, встретится)
stupid
rude
sad: Мне грустно, когда тебя нет.
joyful, upbeat
to provide care, to nurture (забочусь, заботится)
attentive, caring, nurturing
to meet, become acquainted (~знакомлюсь, ~знакомится)

русский

искать (*imperf.*) (кого/что)
 качество
 молчаливый
 молчать (*imperf.*)
 мягкий
 находить/найти (кого/что)

нежный
 необразованный
 необщительный
 неуверенный в себе
 нечестный
 обожать (*imperf.*) (кого/что)
 образованный
 общительный
 открытый
 парень (*gen. парня*)
 почти
 правильно
 привычка

- вредная ~

 рад/рада/рады (*short adj.*)
 разговорчивый
 самостоятельный
 свободный
 скромный
 смелый
 смеяться/засмеяться
 соглашаться/согласиться (с кем/
 с чем, + *infn.*)
 спокойный
 ссориться/поссориться
 (с кем/с чем)
 тихий
 трудолюбивый
 уверенный в себе
 улыбаться/улыбнуться
 улыбка
 черта характера
 честный
 чувство юмора

английский

to search, to look for (ищу́, и́щет)
 quality, trait
 quiet, silent, taciturn
 to be quiet, to keep silent (молчу́, молчи́т)
 soft
 to find (нахожу́, находит/найдú, найдёт; *past*: нашёл,
 нашлá)
 tender, gentle
 uneducated
 unsociable
 insecure
 dishonest
 to adore, to love very much (обожаю́, обожáет)
 educated
 outgoing
 open: ~ человек
 guy; boyfriend
 almost
 correctly, properly: Ты всё сде́лал пра́вильно!
 habit

- bad habit

 glad
 talkative
 self-reliant, independent
 free, free-spirited
 modest, humble
 brave, bold, courageous
 to laugh/to start laughing (~смею́сь, ~смеётся)
 to agree (соглашаю́сь, соглаша́ется/соглашу́сь,
 согласи́тся): Она́ согласи́лась мне помо́чь.
 calm, peaceful
 to quarrel, to have an argument, to have a falling out
 (~ссору́сь, ~ссори́тся)
 quiet
 hardworking
 confident, self-assured
 to smile (улыбаю́сь, улыба́ется/улыбну́сь, улыбне́тся)
 a smile: У тебя́ краси́вая улы́бка.
 character trait
 honest
 sense of humor

Упражнение 19. Какой у них характер?

Расскажите о паре на фотографии. Используйте активную лексику. *Talk about the couple in the photo. Use active vocabulary.*

1. Как их зовут?
2. Кто они друг другу?
3. Какой она человек по характеру?
А какой у него характер?
4. Какие у них отношения?



Упражнение 20. О себе

Поговорите с партнёром: что верно и что неверно, и дайте правильную версию. *Discuss with your partner: which are true or false, and for the false ones, give a true version.*

1. Я очень разговорчивый человек. Мне трудно молчать.
2. У меня очень трудный характер, поэтому у меня мало друзей.
3. Я люблю жизнерадостных и весёлых людей.
4. У меня мало вредных привычек. Я не пью и не курю.
5. Мне нравятся тихие и спокойные люди. Я не люблю, когда люди много и громко говорят и всё время смеются.
6. Я не люблю конфликты и никогда не ссорюсь с друзьями.
7. У моего лучшего друга очень хорошее чувство юмора. Мы всё время смеёмся, когда мы вместе.
8. Мне нравятся свободные и самостоятельные люди, которые знают, чего хотят.

Упражнение 21. Характер и профессия

A. Запишите, какие черты характера важны для этих профессий. *Write some important character traits for each of these professions.*

1. полицейский _____
2. врач _____
3. преподаватель _____
4. актёр/актриса _____
5. журналист _____
6. дипломат _____
7. клоун _____

B. Обсудите то, что вы написали, с партнёром. Скажите как минимум два предложения. Используйте модель. *Discuss what you wrote with your partner. Say at least two sentences. Use the model.*

Модель

easily

Мне кажется, что журналист должен быть честным, трудолюбивым и уверенным в себе. Журналист легко знакомится с разными людьми.



Внимание!
Attention!

Remember to put adjectives after the verb быть in instrumental case. For example: Политик должен быть честным.

Упражнение 22. Правда или нет?

Напишите 3-4 предложения о каждом утверждении. Write 3 or 4 sentences in response to each statement.

1. Мой любимый человек должен всегда со мной соглашаться.
2. Я не хочу быть с человеком, который не умеет молчать.
3. Мне не нравятся люди, у которых нет чувства юмора.
4. Мне нравятся только сильные, смелые и уверенные в себе люди.
5. Я обожаю людей, которые любят и умеют заботиться о других.
6. Я люблю встречаться с новыми людьми. Это делает жизнь интересной.
7. Мне не нравятся слишком образованные люди. В компании с ними я понимаю, как мало я знаю.
8. Мне не нравятся люди, которые всё время смеются или улыбаются.

overly

ГРАММАТИКА

Предложения с «который» Clauses with который

Который (which, that, who) is a relative pronoun that behaves like a conjunction—it joins a main clause and a subordinate clause in a complex sentence; it is always separated from the main clause by a comma. Который declines like an adjective, and therefore it has gender, number and case. Consider the sentence:

Я работаю с девушкой, которую ты ищешь. *I work with the girl whom you're looking for.*
antecedent fem., sg., acc.

As you can see in the example, который agrees in number and gender with the noun in the main clause that it describes (its antecedent): девушка—feminine singular. However, it does not agree with that noun in case. Rather, который derives its case from its function in the relative clause: которую (девушку) ты ищешь direct object, accusative case. Analyze the examples and explanations below before you complete the exercises that follow.

Я познакомился с человеком, который жил в Казани.
I met a person who used to live in Kazan.

Котóрый is masculine singular because it refers to the word человекoм in the main clause. It is in nominative case because it is the subject of the relative clause: человек (котóрый) жил в Казáни.

Где живёт дéвушка, с котóрой мы познакóмились вчерá?
Where does the girl whom we met last night live?

Here, котóрый is feminine singular because it refers to the word дéвушка in the main clause. It is in instrumental case because it follows the preposition с (governed by the verb познакóмиться): мы познакóмились с дéвущкой (с котóрой).

Я не пóмню людéй, о котóрых ты говорíшь.
I don't remember the people that you are talking about.

Котóрый is plural because it refers to the word людéй in the main clause. It is in prepositional case because it follows the preposition о (governed by the verb говорíть): ты говорíшь о людéях (о котóрых).



Упражнение 23. Пёрвая встрéча

А. Прочитáйте рассказ óднóй дéвущки и обсудíте вопрóс с партнёром. Испóльзуйте сослагáтельное наклонéние с бы. *Read the story of a young woman and discuss the question with your partner. Use the subjunctive mood with бы.*

Вопрос: А что бы вы сдéлали на мéсте éтой дéвущки?

Вчерá я познакóмилась с пáрнем, **котóрый** сначала мне óчень понрáвился. Мы сидéли в кафé и он спрашивал меня о моéй жízни. Когда я говорíла, он слóшал меня и не перебивáл, как éто дéлали мнóгие мужчíны, **с котóрыми** я встречáлась рáньше. Но потóм я поняла, что он óчень неувёрен в себе. Он всё врéмя соглашáлся со мной и слíшком мнóго смеялся. Я начала говорíть о полíтике, но чéрез нéсколько минút поняла, что говорю о вещáх, **о котóрых** он ничегó не зnáет.

Потóм он сказáл, что у негó есть нóвая дорогáя машíна, **котóрую** он недáвно купíл, и что квартíра, **в котóрой** он сейчáс живёт, нахóдится в цéнтре Москвы. Мóжет быть, он хорóший и забóтливый, но я не хочó встречáться с человекoм, **котóрый** интересóется тóлько материáльными вещáми. Я хочó быть с мужчíной, **котóрому** нрáвится ходíть в музеи и теáтры. Поóтому когда он сказáл, что хóчет встрéтиться зáвтра, я отвéтила, что я óчень занятá.



interrupted

too much

busy

Б. Определíте род, числó и падéж местоимéния «котóрый». *Determine the gender, number, and case of each use of the relative pronoun котóрый.*



Упражнение 24. Стереотипы о характерах

A. Прочитайте утверждения о людях с разными чертами характера. Вставьте «котóрый» в предложения в правильной грамматической форме. *Read the below statements about people with different personality traits. Insert котóрый in the correct grammatical form.*

pets

1. Люди, у _____ есть домашние животные, обычно добрые.

2. Люди, _____ работают с детьми, должны быть внимательными и заботливыми.

seldom

3. Дети, _____ редко ругают родители, обычно уверены в себе.

4. Девушка, _____ ищет богатого мужа, никогда не будет счастливой.

5. Люди, _____ всегда соглашаются с другими, не очень интересные.

lonely

6. Человек, у _____ нет друзей, обычно одинокий.

7. Сын, _____ обожают родители, будет нежным и заботливым отцом.

8. Ребенок, _____ всегда помогают родители, никогда не будет самостоятельным.

9. Тихие люди, _____ нравится молчать, обычно не очень образованные.

10. Человек, у _____ нет чувства юмора, не может быть хорошим преподавателем.

B. Обсудите утверждения в A с партнёром. Используйте выражения ниже. *Discuss the statements in A with your partner. Use the expressions below.*

Я совершенно/абсолютно (не) _____ *I completely/absolutely (dis)agree that ...*
согласен/согласна с тем, что...

Я тоже считаю, что... *I also believe that ...*

Я не считаю, что... *I don't believe that ...*

Мне тоже кажется, что... / Мне не _____ *It seems to me too that ... / It doesn't seem to me*
кажется, что... *that ...*

По-моему, смешно думать, что... *In my opinion, it's ridiculous to think that ...*

Упражнение 25. Черты характера и «котóрый»

Напишите определения для следующих черт характера по модели ниже. Используйте «котóрый» в нужных падежах и активную лексику. *Give definitions for the following character traits using the model below. Use котóрый in the appropriate cases and active vocabulary.*

Модель

Добрый человек — это человек, котóрому нравится помогать людям.

1. Молчаливый _____

2. Скромный _____

3. Разговорчивый _____

4. Общительный _____

5. Свободный _____

6. Веселый _____

7. Грубый _____

8. Трудолюбивый _____



Упражнение 26. Какой вы человек?

Опишите свой характер. Используйте как можно больше активной лексики. Напишите как минимум 200 слов. *Describe your character. Use as much active vocabulary as possible. Write at least 200 words.*

ГРАММАТИКА

Конструкции с числительным «оба/обе» *Constructions with оба/обе*

In English, we use the word *both* in sentences like: *We are both very sociable*, or *Both mom and dad take care of me*. The direct Russian equivalent of *both* is *оба* (masculine and neuter) or *обе* (feminine), but its use is much more restricted than that of *both*. You can translate *both* as *оба/обе* in two cases:

1. if it follows a pronoun:

Мы оба очень общительные. *We are both outgoing.*

2. if it precedes and describes one noun:

Оба друга живут в Калифорнии. *Both friends live in California.*

If *both* refers to two different nouns, like in the sentence *Both mom and dad take care of the children*, use the *и..., и...* construction instead.

И мама, и папа заботятся о детях.

In negative sentences, instead of *и..., и...*, use *ни..., ни...* and *не* before the verb.

Ни я, ни мой брат не любим молчать. *Neither I nor my brother like to be silent.*

When *оба/обе* is in the nominative or accusative case, the noun after *оба/обе* is in the genitive singular, just like after *два/две*.

Оба брата живут в Америке. *Both brothers live in America.*

Я читаю обе книги. *I am reading both books.*

In all other cases, both the word *оба/обе* and the following noun are in the plural form and in the same case.

Я дружу с обеими сестрами. *I am friends with both sisters.*

Оба and обе decline as follows:

Nom.	оба	обе
Gen.	обоих	обеих
Dat.	обоим	обеим
Acc.	as nom. or gen.	as nom. or gen.
Instr.	обоими	обеими
Prep.	обоих	обеих

Here are some examples:

Онi оба разговорчивые. *Both of them (males) are chatty.*

Им обеим нравятся спокойные люди. *Both of them (females) like calm people.*

У обеих сестёр есть дети. *Both sisters have children.*

И Джейк, и Вáля любят разговáривать. *Both Jake and Valya like to talk.*

Ни Джейк, ни Вáля не говорят по-французски. *Neither Jake nor Valya speak French.*

Упражнение 27. Оба/обе

A. Переведите предложения на английский. Обратите внимание на употребление «оба/обе», «и..., и...», и «ни..., ни...». *Translate the sentences into English. Note the use of оба/обе, и..., и..., and ни..., ни...*

1. Обоим братьям 22 года.
2. И дочь, и сын нашли работу в нашем родном городе.
3. Мой брат похож на меня. Мы оба очень скромные и тихие.
4. Этот парень понравился обеим сёстрам.
5. У обоих моих сыновей очень сильный характер.
6. И отец, и мать должны заботиться о детях.
7. Ни я, ни моя подруга не замужем.
8. Дедушка обожает обеих внучек.

B. Вставьте «оба/обе» в предложения в правильном падеже. Где нужно, вставьте «и..., и...», или «ни..., ни...». *Insert оба/обе in the correct case in the sentences. Where necessary, insert и..., и..., or ни..., ни...*

1. Мы с сестрой родились в один год. Нам _____ 20 лет. Мы _____ живём в Питере.
2. _____ моих брата очень спортивные и любят кататься на лыжах.
3. _____ Барбара Буш, _____ Нэнси Рейган закончили колледж Смит.
4. Я часто звоню _____ бабушкам.
5. Я обожала _____ своих дедушек.
6. У меня есть подруга Катя. У нас _____ хорошее чувство юмора.
7. _____ Антон, _____ Артём не женаты.
8. У _____ моих дочерей мягкий характер.

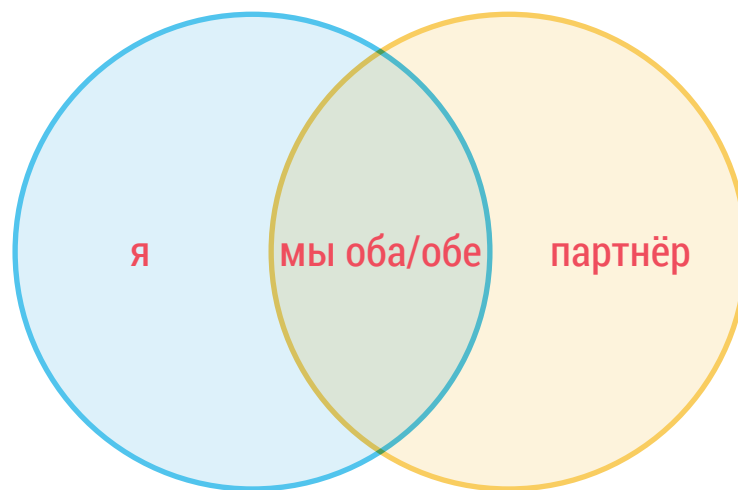
В. Переведите предложения. *Translate the sentences.*

1. I met both of them yesterday.
2. Both my son and my daughter grew up in a small town.
3. I became acquainted with both my future husband and my best friend when I was 10.
4. Both of my uncles are 42 years old.
5. Olga is divorced but she says that she was happy with both husbands.
6. Both grandma and grandpa have a great sense of humor.
7. They both have terrible character.
8. Pavel found both jobs on the internet.
9. We both know that you are lying.
10. I adore both of you!



Упражнение 28. Похожий характер?

Поговорите с партнёром. Какие черты характера есть у вас обоих? Какие качества есть только у вас или у вашего партнёра? Заполните схему. *Discuss with your partner. What character traits do you both possess? What qualities does just one of you have? Fill in the diagram.*



Б. Расскажите о своей паре по модели. *Talk about you and your partner following the model.*

Модель:

У нас похожий характер. Мы оба весёлые и жизнерадостные. И Крис, и я любим смеяться и шутить. Нам обоим нравится ходить в кино. Но мы также разные: я люблю сидеть дома, а он всё время куда-то ездит.

dating ads



Упражнение 29. Объявления знакомств

А. Прочитайте объявления людей, которые хотят познакомиться, и выберите пару для каждого человека. *Read personal ads of people looking for a partner and find a match for each person.*

Ищу мужчину

Красивая, стройная¹, молодая девушка познакомится ТОЛЬКО с симпатичным, умным, уверенным в себе мужчиной для нечастых приятных встреч.

Эльвира



Красивая, умная, сексуальная, позитивная, с чувством юмора, готовить умею! Люблю спорт и активный отдых, природу, море, поездки. Вредные привычки есть, но в меру².



Хочу найти настоящего, сильного, интересного, самостоятельного, доброго, позитивного мужчину для любви и дружбы.

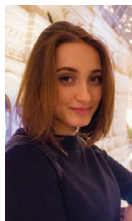
Вероника

Спокойная, мягкая, люблю дом и обожаю свою дочь. Хочу встретить высокого мужчину, образованного, доброго, самостоятельного, трудолюбивого, без вредных привычек, который хочет любить и заботиться! Только серьезные отношения!! Живу в Хабаровске. **Люба**



Высокая, стройная, симпатичная девушка познакомится с высоким, трудолюбивым, не жадным³ мужчиной от 30 до 45 лет для создания⁴ семей. Есть дочь, которую я очень люблю. Я нежная, характер спокойный, люблю готовить, не пью, не курю, не люблю собираться.

Иза (Изольда)



Самостоятельная, современная, не старая женщина, выгляжу⁵ моложе своего возраста. Энергичная блондинка с веселым, оптимистичным характером. Хочу встретить образованного, умного, доброго, интересного мужчину с чувством юмора не старше 70 лет для серьезных отношений.

Жэня



Ищу женщину

Добрый, серьезный,



трудолюбивый, симпатичный, но не принц, честный, не умею врать, занимаюсь фермерством. Познакомлюсь с доброй, честной девушкой, которая согласится переехать ко мне в деревню. Люблю детей и животных, занимаюсь спортом, не курю.

Семён Станиславович



Открытый и общительный, веду активный здоровый образ жизни⁶, изучаю психологию, люблю учиться, помогать людям. Хочу найти открытую, веселую девушку для романтических встреч.

Роман

Скромный, воспитанный мужчина без вредных привычек. Детей нет, но хотелось бы, не женат. Познакомлюсь для серьезных отношений с девушкой с Дальнего Востока. Если у вас есть ребенок, то это не помеха⁷, но мне нужна заботливая жена. Живу с котом в собственной⁸ квартире. **Гриша**



Интересный, с чувством юмора, умный, общительный. Увлечения⁹ — сноуборд и лыжи, зимний активный отдых. Летом люблю ездить за границу, люблю море и природу¹⁰. Если ты разделяешь¹¹ мои интересы и тебе грустно, напиши мне. Возраст не важен.



Пётя

Мужчина (50 лет) ищет жену. Что есть: образование, работа, чувство юмора, любовь к жизни. Чего нет: квартиры, машины. Кого ищет: женщину от 40 до 50. У неё есть: квартира, спокойный характер и желание¹² создать семью.



Арам

¹slim, ²in moderation, ³greedy, ⁴creation, ⁵look, ⁶lifestyle, ⁷obstacle, ⁸own, ⁹hobbies, ¹⁰nature, ¹¹share, ¹²desire

Б. Расскажите партнёру, какие пары вы составили и почему, по моделям ниже. Используйте конструкции с «оба/обе», а также «и..., и...». *Tell your partner which couples you created and why, using the models below. Use constructions with оба/обе, as well as и..., и...*

Модели

Я думаю, Виталий будет хорошим партнёром для Жёни, потому что...

Мне кажется, Ёза и Пётя будут счастливы вместе, так как...

По-моему, Люба должна быть с Романом, потому что...

В. Обсудите вопросы в группах. *Discuss the questions in small groups.*

1. С кем из этих людей вы хотели бы встречаться? Почему?
2. Как вы думаете, кому из этих людей будет трудно найти партнёра? А кому — легко? Почему?
3. Какие качества в партнере ценят русские женщины? А какие — мужчины?

value (verb)

speed
dating



Упражнение 30. Быстрые знакомства

Разыграйте сценку с партнёром. Каждый из вас играет роль человека из упр. 29.

Расскажите друг другу о себе, но не говорите, как вас зовут. В конце разговора догадайтесь, с кем вы говорите. *Act out a scene with a partner. Each of you plays the role of one of the people in ex. 29. Share information about yourself, but don't say your name. At the end of the conversation, guess each other's names.*



Упражнение 31. Три объявления

По моделям в упр. 29 напишите три объявления. *Use the models in ex. 29 to write three personal ads.*

1. своё
2. своего идеального партнёра
3. человека, с которым вы никогда не хотели бы встречаться

Упражнение 32. Глаголы

Заполните таблицу. Формы, которые уже даны, помогут вам образовывать недостающие. Отметьте вид каждого глагола. *Complete the table. The forms already given will help you construct the missing forms. Note the aspect of each verb.*

инфинитив	вид (св/нсв)	я	ты	он	они
ненавидеть		ненавижу			ненавидят
знакóмиться		знакóмлюсь	знакóмишься		
искáть		ищу́	ищешь		

ИНФИНИТИВ	ВИД (СВ/НСВ)	Я	ТЫ	ОН	ОНИ
найти́		найду́		найдёт	
ссóриться		ссóрюсь			ссóрятся
помóчь		помогу́	помóжешь		помóгут
врать		вру		врёт	
молча́ть			молчи́шь		молча́т
забо́титься		забо́чусь	забо́тишься		
встрéтить		встрéчу		встрéтит	
согласи́ться		согласи́усь		согласи́тся	

В. Переведите предложения, используя глаголы из таблицы. *Translate the sentences using the verbs from the table.*

- I've been looking for a cheerful, educated guy all my life.
- My dad has been taking care of our dog for 10 years.
- She is convinced that she will find a husband in Russia.
- Will you pick me up (meet me) at the airport tomorrow?
- On the first day of classes, new students become acquainted with each other.
- I am looking for a partner who will move to Russia with me.
- I know that you will agree to marry him.
- My children often lie or keep silent when I ask them where they were.
- I don't believe that your parents never quarrel.
- We will help you move tomorrow afternoon.

друг с другом

Г. Напишите 10 интересных предложений о себе и своих друзьях с разными глаголами из таблицы. *Write 10 interesting sentences about yourself and your friends using verbs from the table.*



Упражнение 33. Характер близкого человека

Напишите подробный рассказ об одном близком вам человеке. Используйте вопросы ниже. *Write a detailed story about a person close to you. Use the questions below to organize your text.*

- Как зовут этого человека? Сколько ему лет?
- Где, когда и как вы познакомились?
- Какой он по характеру?
- Какая черта его характера вам нравится больше всего? Почему?
- Какая черта его характера вам не нравится? Почему?
- Чем вы похожи? Какие черты характера есть у вас обоих?
- Расскажите о привычках этого человека. У него есть вредные привычки? Какие?
- Что этот человек обожает делать? А что он ненавидит?
- Вы часто ссоритесь? Когда вы в последний раз поссорились? Почему?
- Что вы обычно делаете, когда вы вместе?

Часть 3: Отношения

You will be able to:

1. discuss romantic relationships and give advice about dating using constructions with *надо, нужно, должен*, and subjunctive mood
2. read and write phone text messages; listen and respond to phone messages about a date
3. talk about preferences in romantic relationships using construction *хотеть + чтобы*
4. tell a story about a relationship in the past tense using unidirectional verbs of motion with prefixes *по-* and *у-* and various time phrases to express chronological order

ЛЕКСИКА

Слова, которые вы уже знаете

русский	английский
другой	other, another, different
звонить/позвонить (кому/чему)	to call on the phone (~звоню, ~звонит)
лучший	best: Сергей мой лучший друг.
любовь (f)	love
платить/заплатить (за кого/за что)	to pay (~плачу, ~платит): Она заплатила за продукты.
разный	various, different
ругаться/поругаться (с кем/с чем)	to quarrel, to fight (~ругаюсь, ~ругается)
свадьба	wedding
чувствовать/почувствовать себя (кого/что)	to feel (~чувствую, ~чувствует): Я чувствую себя прекрасно!

Новые слова

русский	английский
бояться (<i>imperf.</i>) (кого/чего)	to be afraid (боюсь, боится): Ты боишься собак?
брак	marriage
влюбляться/влюбиться (в кого/во что)	to fall in love (влюбляюсь, влюбляется/влюблюсь, влюбится): Он влюбился в Россию.
внимательный	attentive
громкий	loud
по-другому	differently: Я думаю по-другому.
жених	groom, fiancé
знакомый (<i>adj./noun</i>)	familiar, an acquaintance: Алла Сергеевна—моя старая знакомая.
изменять/изменить (кому/чему)	to cheat, to be unfaithful (изменяю, изменяет/изменю, изменит)
искренний	sincere
легко	easily, effortlessly: Он легко знакомится с людьми.

русский

лёгкий
ленíвый
меня́ть/измени́ть (кого/что)

наде́яться (*imperf.*)
настро́ение
неве́ста
опáздывать/опозда́ть (куда)

опя́ть
предлагáть/предложíть (кого/
что, кому/чему)
предложéние
• дéлать/сдéлать ~ (кому/
чему)
прощáть/простíть (кого/что)
по-ра́зному
расставáться/расста́ться
(с кем/с чем)
решáть/решíть (кого/что)

решéние
решíтельный
свидáние
скучáть (*imperf.*) (по кому/
по чему)
спóрить/поспóрить (с кем/
с чем, о ком/о чём)
сумасшéдший
счáстье
ужас
ужáсный
узнавáть/узнáть (кого/что)

целовáть/поцеловáть (кого/что)
целовáться/поцеловáться
(с кем/с чем)
шутíть/пошутíть (о ком/о чём)

английский

easy, light: У неё óчень лёгкий харáктер.
lazy
to change (меняю, меня́ет/изменю́, изменít): Я хочú
измени́ть свою́ жизнь.
to hope (надеюсь, наде́ется)
mood: У меня́ сегóдня отличное настро́ение!
bride, fiancée
to be late (опáздываю, опáздывает/опозда́ю,
опозда́ет): ~ на лéкцию, на самолёт, на свидáние
again, once more
to offer, to suggest (предлагáю, предлагáет/предложú,
предлóжит)
offer, proposal
• to propose, to make a marriage proposal

to forgive (прощáю, прощáет/прощú, простít)
differently: Люди понимают любовь по-ра́зному.
to part, to break up (расстаюсь, расстаётся/расстанусь,
расстанётся)
to solve, to resolve, to decide (решáю, решáет/решú,
решít): ~ проблéму, вопрóс
decision, solution, resolution
decisive, resolute
romantic date: Я идú сегóдня на свидáние.
to miss smb. or smth. (скучáю, скучáет): Она́ скучáет по
внúкам.
to argue, to disagree (~спóрю, ~спóрит): Я не хочú
спóрить о политике.
insane, mad
happiness
horror
horrible, terrible
1. to find out, to learn (узнаю, узнаёт)
2. to recognize (узнаю, узнаёт): Я не узнала тебя́!
to kiss (~целúю, ~целúет): Бáбушка поцеловáла нас.
to kiss (~целúюсь, ~целúется): Они́ поцеловáлись.
to joke (~шучú, ~шутит)



Упражнение 34. Романтические вопросы

Вста́вьте глаго́лы в ну́жной фо́рме и зада́йте вопро́сы партнёру. Если вы не хотите отвечать на какой-то вопро́с, испóльзуйте модели ниже. *Insert verbs in the correct form and ask your partner the questions. If you don't want to answer a particular question, you can use the models below.*

Модели

personal

Я предпочитаю не говорить об этом. *I prefer not to talk about it.*
 Извини, но это слишком личный вопрос. *I'm sorry, but this is too personal.*
 Давай поговорим об этом в другой раз. *Let's talk about this another time.*

1. Ты часто (ходить) _____ на свидания? Когда ты (ходить) _____ на свидание в последний раз?
2. Ты помнишь первый раз, когда ты (поцеловаться) _____. Когда это было?
3. Ты обычно легко (расставаться) _____ со своими романтическими партнёрами? Как ты это делаешь?
4. Ты (простить, future) _____ партнёра, если он (изменить, future) _____ тебе? Почему?
5. По кому ты (скучать) _____ сейчас больше всего?
6. Что ты сделаешь, если твой партнёр (опоздать) _____ на свидание на час?
7. Ты часто (влюбляться) _____? В кого?

most of all

Упражнение 35. Глаголы

A. Заполните таблицу. Формы, которые уже даны, помогут вам образовать недостающие.
 Complete the table. The forms already given will help you construct the missing ones.

инфинитив	вид (св/нсв)	я	ты	он/она	они
заплатить		заплачу́		заплатит	
шутить		шучу́	шутишь		
узнать			узнаешь		узнают
надяться			надеешься		надеются
простить		прощу́		простит	
изменить		изменю́		изменит	
бояться		боюсь	бойшься		
решить				решит	решат
целоваться		целуюсь	целуешься		
спорить		спору́			спорят
расстаться		расстану́сь		расстанется	
опоздать				опоздает	опоздают

B. Переведите предложения, используя глаголы из таблицы. *Translate the sentences using the verbs from the table.*

1. I am sure Pasha will pay for your dinner!
2. Why are you afraid to talk about the wedding?
3. When he jokes, nobody laughs.
4. If I am (will be) late to our date, Emma will break up with me.
5. When I (will) find out where they moved, I will tell you.
6. I am not arguing with you, we just have different interests.
7. He told me that he never kisses on the first date.
8. If you cheat on me, I will forgive you.
9. I hope we will never break up.
10. We decided to break up.

G. Напишите 10 интересных предложений о себе и своих друзьях с разными глаголами из таблицы. *Write 10 interesting sentences about yourself or your friends with various verbs from the table.*



Упражнение 36. Ольга и Артур: первое свидание

A. Прочитайте, что Ольга и Артур написали о своём первом свидании. *Read what Olga and Artur wrote about their first date.*

	Ольга		Артур
			
¹ impression ² pictured	Когда я вошла в кафе, Артур сразу встал, подошёл ко мне и подарил букет цветов. У него красивая и добрая улыбка. Он мне сразу понравился.	Первое впечатление ¹	Я пришёл на свидание рано, а Ольга опоздала на полчаса. Я думал, что она уже не придёт. Я представлял себе ² Ольгу по-другому: я думал, что она невысокая блондинка, а она оказалась высокой брюнеткой.
turned out to be			
behavior	Мы весь вечер смеялись. У Артура прекрасное чувство юмора, он всё время рассказывал анекдоты, шутил. Он очень весёлый. Мне это очень нравится. Я не люблю серьёзных мужчин. Жизнь должна быть весёлой и лёгкой.	Контакт	Поведение Ольги было странным. Она всё время смеялась, даже когда я говорил о серьёзных вещах. Она показалась мне неискренней. Когда я спрашивал её о бывших партнёрах, она только молчала и улыбалась. Я не люблю секретов.
seemed			

	О́льга		Артúр
awkward	Артúр не заплати́л за меня́! Хорошо́, что у меня́ бы́ли с собо́й де́ньги. Странно! Мне ка́жется, что настоящий мужчи́на всегда́ платит за же́нщину.	Нело́вкий моме́нт	Мы немно́го поспо́рили о поли́тике. Мы совсе́м по-ра́зному ду́маем о ситуа́ции в стране́. О́льге нра́вится Пу́тин, а я не фана́т э́того режи́ма.
to be honest ended	По́сле встре́чи с Артúром у меня́ бы́ло прекра́сное настро́ение. Когда́ я пришла́ домо́й, я сразу́ же позвони́ла своёй подро́uge и все́ ей рассказа́ла. Уве́рена, что Артúр мне ско́ро позвони́т. Я уже́ скуча́ю по нему́ и жду но́вой встре́чи.	Пото́м	Е́сли че́стно, я был рад, когда́ встре́ча с О́льгой наконце́ц закончи́лась. Мне бы́ло о́чень т́удно весь ве́чер слúшать её сме́х. Не бу́ду ей звони́ть.
In the end mistake	Артúр ещё́ не позвони́л, но я уже́ ду́маю о на́шей сле́дующей встре́че. Артúр тако́й решите́льный мужчи́на! Я чу́вствую, что он за́втра мне позвони́т. Мы о́чень похо́жи, у нас похо́жее чу́ство ю́мора, когда́ он шу́тит, я смею́сь. Что мо́жет быть лу́чше?!	В конце́ концо́в	Я ду́маю, что мы с О́льгой о́чень ра́зные лю́ди. У нас все́ ра́зное: привы́чки, интере́сы, воспита́ние, хо́бби, чу́ство ю́мора, отноше́ние к жи́зни. Не ду́маю, что у нас есть бу́дущее. На́ша встре́ча была́ оши́бкой.

Б. Обсудите вопросы с партнёром. *Discuss these questions with your partner.*

1. Вам понравился Артúр? Что вам в нём понравилось, а что — нет? Почему?
2. Вам понравилась О́льга? Почему да или нет?
3. Вы хотели бы встречаться с О́льгой или Артúром? Почему?

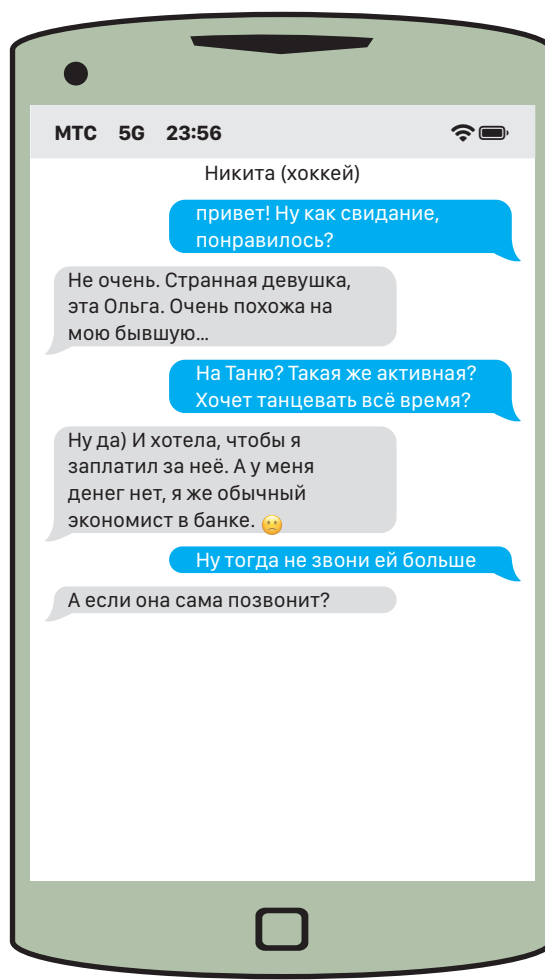
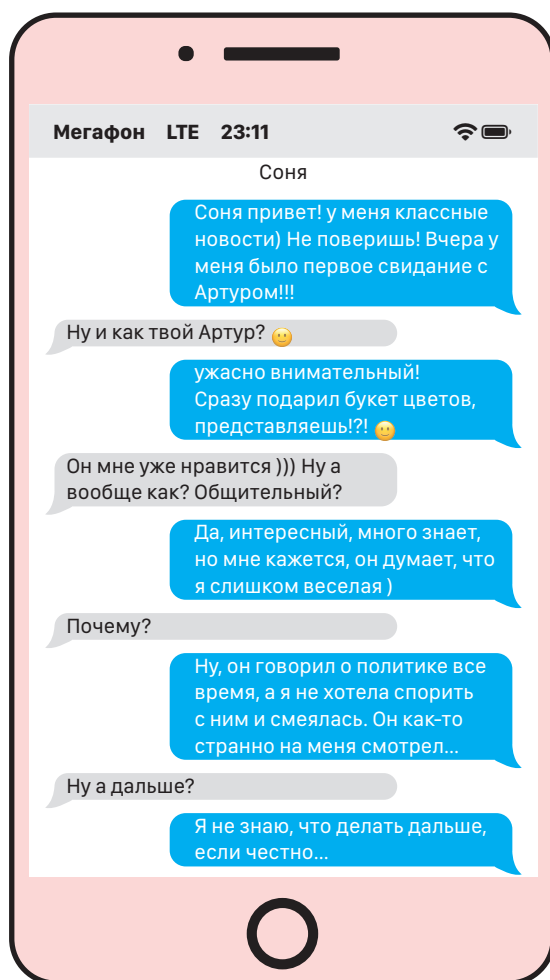


Упражнение 37. Что вы видели

Представьте себе, что вы были в том же кафе во время свидания О́льги и Артúра. Их поведение показалось вам странным. Напишите в деталях о том, что вы видели. Используйте активную лексику. *Imagine that you were in the same café during Olga and Artur's date. You found their behavior strange. Write a detailed narration of what you saw. Use active vocabulary.*

Упражнение 38. Эсэмэски

Прочитайте переписку Артúра и О́льги с друзьями и продолжите её. Напишите ещё четыре реплики каждого разговора. *Read the text message exchanges between Artur, Olga and their friends, and provide four more texts for each conversation.*



Упражнение 39. Ольга и Артёр звонят друзьям

После свидания Ольга и Артёр позвонили своим друзьям и оставили сообщения. Послушайте сообщения и ответьте на вопросы. *After the date, Olga and Artur called their friends and left messages. Listen to them and answer the questions.*

1. Что Артёру понравилось в Ольге?
2. Что ему не понравилось?
3. Какая девушка ему нужна?
4. Что Ольге понравилось в Артёре?
5. Что ей не понравилось?
6. Что скорее всего сделает Ольга?

most likely

Б. Прочитайте транскрипты аудио в конце главы и проверьте, правильно ли вы ответили на вопросы. *Read the transcripts of the audio at the end of the chapter and check whether you answered the questions correctly.*



Упражнение 40. Совет Ольге и Артуру

Представьте себе, что вы Сônia, подруга Ольги, или Никита, друг Артура. Вы звоните ей или ему и оставляете сообщение, в котором даёте советы. Напишите текст сообщения. Затем запишите сообщение на аудио и пошлите преподавателю. *Imagine that you are Olga's friend Sonya or Artur's friend Nikita. You call her or him back and leave a phone message in which you give advice. First, write the text of your message, then record it and send it to your instructor.*

Используйте фразы:

- Ольга/Артур, я думаю, ты (не) должна/должен + infinitive...
- Мне кажется, тебе (не) надо/нужно + infinitive...
- По-моему, ты/тебе...
- На твоём месте я бы + past tense...

If I were you,
I would...

Б. Переделайте сообщения в телефонные разговоры и разыграйте их с партнёром. *Transform the voice messages into phone conversations and role play them with your partner.*

ГРАММАТИКА

Конструкции с союзом «чтобы» и глаголом «хотеть» *Clauses with the Conjunction чтобы and the Verb хотеть*

Consider the sentence:

Ольга хотела, чтобы Артур заплатил за неё. *Olga wanted Artur to pay for her.*

Чтобы introduces a clause after the verb хотеть, expressing somebody's wish that someone else does something. Notice that in these complex sentences, each clause has a different subject: Ольга and Артур. The verb in the чтобы clause is always in the past tense form, заплатил.

When rendering English sentences in which Subject 1 wants Subject 2 to do something, always use the construction чтобы + verb in the past tense. Make sure to put a comma before чтобы.

Артур хочет, чтобы Ольга заплатила за свой ужин. *Artur wants Olga to pay for her dinner.*



Упражнение 41. Правда или нет?

А. Обсудите с партнёром, правда это или нет? *Discuss with your partner whether these statements are true or false.*

1. Ольга хотела, чтобы Артур смеялся над её шутками.
2. Ольга хотела бы, чтобы Артур заплатил за неё в кафе.
3. Ольга не хочет, чтобы мужчины всегда платили за женщин в ресторанах.
4. Артур хотел, чтобы у Ольги была другая фигура.
5. Артур не хочет, чтобы Ольга звонила или писала ему.
6. Артур хотел бы, чтобы Ольга рассказала ему о своих секретах.

Б. Закончите предложения. *Finish the sentences.*

1. Ольга хочет, чтобы Артур...
2. Ольга не хочет, чтобы Артур...
3. Ольга хочет, чтобы мужчины...
4. Артур хочет, чтобы Ольга...
5. Артур не хочет, чтобы Ольга...
6. Артур не хочет, чтобы женщины...
7. Сônia хочет, чтобы Ольга...
8. Никита хочет, чтобы Артур...

В. Обсудите вопросы с партнёром. *Discuss these questions with your partner.*

1. Ты бы хотел/хотела, чтобы мужчины всегда платили за женщин в кафе? Почему?
2. Ты хотел/хотела бы, чтобы твой любимый человек рассказывал тебе всё о своих бывших партнёрах?
3. Ты хотел/хотела бы, чтобы твой любимый человек звонил тебе каждый день? Почему?
4. Ты бы хотел/хотела, чтобы твой партнёр всё время рассказывал анекдоты и шутил?

Упражнение 42. Перевод

Переведите на русский язык. *Translate into Russian.*

1. Olga wants Artur to propose to her.
2. Olga would like Artur to kiss her.
3. Artur wanted Olga to have a good sense of humor.
4. Artur doesn't want young women to be late for dates.
5. Artur wanted Olga to be silent and not to laugh all the time.
6. Artur wanted Olga to be a brunette.
7. Olga wants men to joke and tell stories all the time.
8. Olga wanted Artur to think that she is cheerful and intelligent.
9. Both Olga and Artur want their partners to understand them.

ИСТОРИИ ИЗ ЖИЗНИ



Упражнение 43. История Светланы и Джейсона – версия 1

А. Прочитайте и послушайте рассказ Светланы об её отношениях с бывшим мужем Джейсоном. *Read and listen to Svetlana's story about her relationship with her ex-husband Jason.*

Мой бывший муж Джейсон – человек, конечно, очень интересный. Он не любит сидеть на одном месте и всё время переезжает. Когда мы познакомились, я этого не понимала. Мы познакомились в Петербурге и начали встречаться.

asked
in love

Через три месяца Джейсон нашёл работу в Москве и попросил меня поехать с ним. Тогда я была влюблена и думала, что это любовь на всю жизнь. Я ушла с работы и поехала с ним в Москву.

Через год жизни в Москве он опять решил переехать — на этот раз в Америку. Он хотел, чтобы я поехала с ним и сделал мне предложение. Я опять ушла с работы и поехала с ним за океан. В Америке мы поженились и начали семейную жизнь.

gradually

Сначала мы жили в городе Портланд в штате Мэн. Мне было трудно адаптироваться на новом месте — не было друзей, и я не могла работать. Постепенно я нашла друзей и хорошее место работы и была очень рада, что жизнь моя нормализуется. Но Джейсон опять решил переехать! И опять я, как верная жена, ушла с работы и поехала за ним.

loyal

¹In sum
²along the way

³will pass

⁴sad

⁵suddenly

В общем¹, наша жизнь была одним большим переездом. Где-то по дороге² мы забыли, почему мы вместе. Мы поняли, что мы очень разные люди. Единственное, что мы могли делать вместе — это смотреть сериалы в интернете. Я поняла, что так пройдёт³ вся моя жизнь, и мне стало очень грустно⁴. Но вдруг⁵ мы нашли решение проблемы — можно развестись и жить долго и счастливо, но не вместе. Мы так и сделали и очень рады!



Б. Ответьте на вопросы полными предложениями. *Answer the questions in full sentences.*

main

1. Как вы думаете, зачем Джейсон так часто переезжал?
2. Какой у Джейсона характер? Вам нравятся такие люди, как Джейсон? Почему?
3. Что вы думаете о Светлане? Вы думаете, она любила Джейсона? Почему?
4. Почему Светлане не нравилось переезжать?
5. Почему Светлане стало грустно? Что она поняла?
6. В чём, по-вашему, была их главная проблема?
7. Как Светлана и Джейсон решили свою проблему? Что вы думаете об этом решении?

ГРАММАТИКА

Однонаправленные глаголы движения с приставками «по-» и «у-» *Prefixed Unidirectional Verbs of Motion with Prefixes po- and y-*

Consider the sentence from Svetlana's story:

Я ушла с работы и поехала с ним в Москву. *I left my job and went with him to Moscow.*

Perfective verbs of motion with prefixes *y-* and *po-* both impart the meaning of going away; however, the prefix *y-* has the meaning of departing/leaving a place and often staying away for some time or forever.

Сóня ушла́ и не верну́лась. *Sonya left and never came back.*

Го́сти уже́ ушли́. *The guests already left.*

Оте́ц у́ехал в Москву́ и верне́тся в сре́ду. *Dad left for Moscow and will come back on Wednesday.*

От Ма́рка ушла́ жена́. *Mark's wife left him.*

The prefix *po-* imparts the meaning of setting out/starting to move for some destination. The focus here is on the fact that the subject is no longer at the original place and is on its way to the destination. Note that the destination (or the intention expressed by an infinitive) must be included in the sentence.

Тёти Ма́ши нет до́ма. Она́ по́ехала на рабо́ту. *Aunt Masha is not home. She left for work.*

Где де́ти? Они́ пошли́ гуля́ть. *Where are the kids? They went for a walk.*

The prefix *po-*, however, gives no indication that the subject reached the destination. That is why the first sentence below is rather alarming.

Сóня по́ехала в Аме́рику три го́да наза́д. *Sonya set out for America three years ago. (And we don't know whether she ever arrived there.)*

But:

Сóня у́ехала в Аме́рику три го́да наза́д. *Sonya left for America three years ago. (And she probably arrived.)*

The prefix *po-* also contains the sense that the subject has set out for a destination and will come back rather soon. The prefix *y-*, on the other hand, indicates a certain finality of leaving. That is why we can say:

Сóня у́ехала в Аме́рику наве́гдá. *Sonya left for America for good.*

Not: Сóня по́ехала в Аме́рику наве́гдá.

Verbs of motion with the prefix *po-* (*пойти́*, *по́ехать*) are most commonly used to express a desire or an intention to go somewhere:

Я хо́чу по́ехать на мо́ре. *I want to go to the sea.*

Мы пойдём на пляж по́сле за́втрака. *We will go to the beach after breakfast.*

The verbs *пойти́* (to set off on foot), *по́ехать* (to set off in a vehicle), *уйти́* (to depart on foot), and *у́ехать* (to depart by a vehicle) are perfective and thus do not have present tense forms, only past and future. Refer to the section on prefixed verbs of motion in the Grammar Reference for all forms of these verbs before completing the following exercise.

Упражнение 44. Глаголы движения с приставками по- и у-

Вставьте нужные глаголы в правильной форме в предложения. *Insert the appropriate verbs in the correct grammatical form into the sentences.*

1. Вчера мы поспорились и Алан (left on foot) _____ из дома.
2. Сначала мы (will go by car) _____ в магазин, купим фрукты, а потом (will go on foot) _____ на пляж.
3. Если вы (will go) _____ в Россию, я помогу вам найти хорошую квартиру в Москве.
4. Я очень хочу (to go) _____ с ним на свидание и надеюсь, что он скоро позвонит.
5. Наш сын (left) _____ в Европу год назад и мы очень по нему скучаем.
6. Когда ты наконец (will leave) _____ из этого скучного города и переедешь в Петербург?!
7. Мы долго думали, что делать вечером, и решили (to go on foot) _____ в кино.
8. Я не знаю, что я буду делать, когда ты (will leave) _____ в Россию.
9. Сначала мы (went on foot) _____ в наше любимое кафе, выпили там кофе и потом (went) _____ в аэропорт.
10. Твои гости уже (left) _____ обратно в Ярославль?

back

Упражнение 45. История Светланы и Джейсона – версия 2

Прочитайте вторую версию истории Светланы и Джейсона и вставьте пропущенные слова в правильной форме. *Read the second version of Svetlana and Jason's story and insert the missing words in the correct form.*

Недавно мы с моим мужем Джейсоном (decided to separate/part) _____, то есть (to get divorced) _____. Все наши друзья и знакомые волнуются, но нам совсем не грустно, потому что наша жизнь была не очень счастливой.

Мы (met) _____ в Санкт-Петербурге, на вечеринке. Джейсон очень хорошо говорил по-русски, почти без акцента, и я подумала, что он молдованин, но он оказался американцем. Он меня сразу заинтересовал. Я никогда не (met) _____ американца, который может часами петь русскую попсу и рок-баллады.

Ещё (I liked him) _____, потому что он очень (kind) _____ человек с хорошим (sense of humor) _____. Он очень (outgoing) _____ и всегда душа компании. Через полгода после нашей первой встречи мы стали жить вместе и потом (moved) _____ из Петербурга в Москву.

Ещё через год мы вместе (moved) _____ в Америку, и здесь (got married) _____. Это, конечно, было ошибкой. Уже до (wedding) _____ у нас были проблемы. А после (wedding) _____ мы поняли, что у нас (different) _____ привычки и интересы. Джейсон любит спать до двенадцати, а я встаю в 6-7 утра. Он равнодушен¹ к природе и не любит ходить в походы². Он (is afraid) _____ комаров³ и медведей⁴. А я не (afraid) _____ и (hate)

that is

for hours

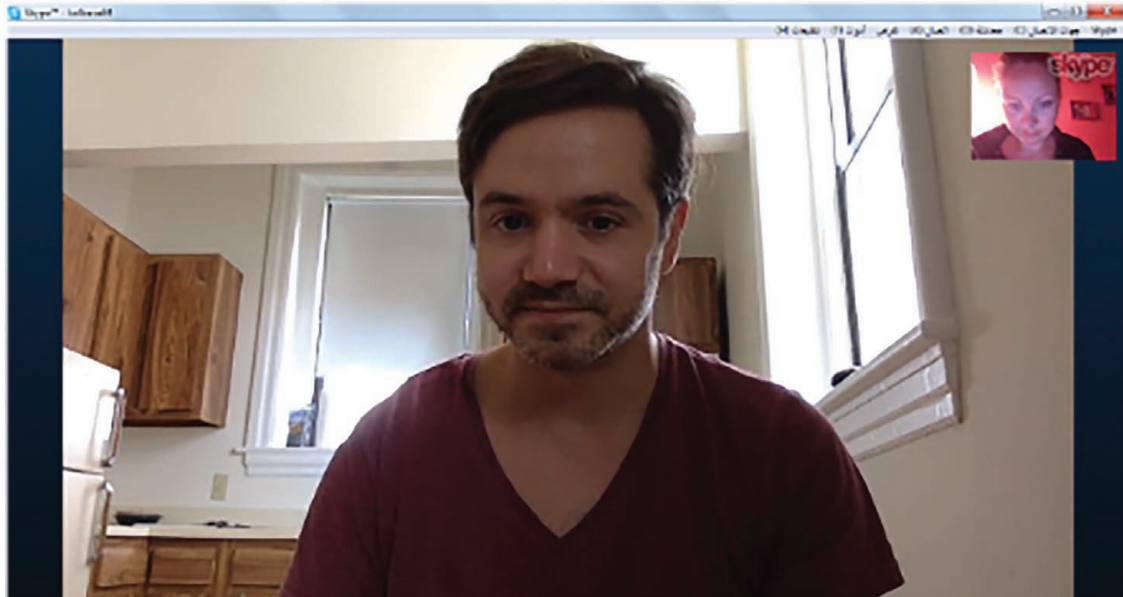
soul

¹indifferent
²to go hiking
³mosquitoes
⁴bears

_____ сидеть дома. Иногда мне кажется, что Джейсон любит только работать и смотреть сериалы. И петь в караоке.

to insert
finally

Также он очень (chatty) _____. Когда мы вместе (meet) _____ с друзьями, я никогда не могу вставить слово в разговор, потому что говорит всегда только Джейсон. В итоге, мы (decided to part) _____ и сейчас счастливы.



Упражнение 46. Выражения времени в рассказе

Когда мы рассказываем историю, мы используем выражения времени, чтобы представить события в хронологическом порядке. Перечитайте истории в упр. 43 и 45; найдите и запишите русские эквиваленты выражений времени ниже. Выучите их наизусть. *When we tell a story, we use time expressions to put events in chronological order. Reread the stories in ex. 43 and 45 and find and write down the Russian equivalents of the time expressions below. Memorize them.*

1. in three months _____
2. in a year _____
3. at that time (then) _____
4. at first (initially, in the beginning) _____
5. again (once more) _____
6. suddenly _____
7. recently _____
8. right away (immediately) _____
9. in six months _____
10. eventually (finally, in the end) _____



Внимание!
Attention!

You can find a more complete list of time expressions used in narration in the useful expressions section of the Grammar Reference.



Упражнение 47. Рассказ Джейсона

Представьте себе, что вы Джейсон и напишите свой рассказ о ваших отношениях со Светланой по вопросам ниже. Используйте выражения времени в упр. 46. *Imagine that you are Jason. Write your own story about your relationship with Svetlana answering the questions below. Use the time expressions in ex. 46.*

1. Как вы познакомились?
2. Что вам сначала понравилось в Светлане?
3. Почему вы сделали ей предложение?
4. Почему вы так часто переезжали?
5. Какие у вас со Светланой были проблемы?
6. Вы говорили с ней об этих проблемах?
7. Почему вы решили развестись?
8. Как вы чувствуете себя сейчас? Где вы живёте? Что делаете?



Упражнение 48. Встреча с психологом

Светлана и Джейсон пришли к психологу, чтобы поговорить о своих проблемах. В группах по три человека напишите и разыграйте сценку у психолога, в которой: (1) психолог задаёт вопросы, (2) Светлана и Джейсон отвечают на них, (3) Светлана и Джейсон задают вопросы друг другу, (4) психолог даёт рекомендации. *Svetlana and Jason went to a therapist to talk about their problems. In groups of three, compose and act out a scene at the therapist's in which: (1) the therapist asks questions, (2) Svetlana and Jason answer them, (3) Svetlana and Jason ask each other questions, and (4) the therapist makes recommendations.*

Упражнение 49. Развóды

A. Напишите по-русски, как вы понимаете эти слова. Используйте конструкции с «который». *Explain in Russian how you understand these words. Use constructions with который.*

1. Маменькин сынóк _____
2. Тирáн _____
3. Бездéльник _____

B. Послушайте ответы людей на вопрос «Почему вы развелись?» и напишите, почему развелась/развёлся:

- Юля _____
- Кирилл _____
- Сергей _____
- Авдóтья _____
- Ирина _____
- Пáвел _____

В. Прочитайте транскрипты аудио в конце главы и проверьте, правильно ли вы поняли причины разводов. *Read the transcripts of the audio at the end of the chapter and check whether you understood the reasons correctly.*

Г. Скажите, чьи причины вы понимаете лучше всего, а чьи — нет. Объясните, почему. *Say whose reasons you understand the best, and whose you do not understand at all. Explain why.*



Упражнение 50. Пáра, котóрая развелáсь

Напишите подробный рассказ об одной пáре, котóрая развелáсь. Вы мóжете рассказáть о настоящей пáре, придумáть её или рассказáть о героях книги или фíльма. Используйте вопросы ниже и выражения времени. *Write a detailed story about a couple that got divorced. You can write about a real couple, invent it, or talk about characters in a book or movie. Use the questions below and time expressions in your narration.*



Внимание!
Attention!

You can find other useful phrases for organizing your writing, such as those used to express opinions, agreement or disagreement, comparison and contrast, and sequencing of arguments, in the useful expressions section of the Grammar Reference.

1. Кто эти люди? Как их зовут? Сколько им лет?
2. Какие они по характеру? Какие у них привычки?
3. У них похожий характер?
4. Как они познакомились? Когда они поженились?
5. Сколько лет они жили вместе?
6. Они жили счастливо или нет? Почему?
7. Они часто ругались и спорили друг с другом? Почему?
8. В чём была главная проблема их брака?
9. Когда и почему они решили развестись? Вы знаете, кто принял это решение первый?
10. Они оба хотели развестись?
11. Какие отношения у них сейчас? Они общаются друг с другом?
12. Считаете ли вы, что развод был правильным решением в их ситуации? Почему?

ИСТОРИИ ИЗ ЖИЗНИ

Упражнение 51. Счастли́вый брак

Прочитайте рассказ Тамáры о её бра́ке с Эльда́ром и отве́тите на вопросы. Подчеркните выражения времени в тексте. *Read Tamara's story about her marriage to Eldar and answer the questions. Underline all time expressions in the text.*

С мужем мы познакомились в Вермонте 9 лет наза́д. К тому́ времени на́ши аме́риканские бра́ки распáлись, и родно́й язы́к и культу́ра страны́, в кото́рой мы о́ба вы́росли, помо́гли нам сблизиться¹. Мы встре́тились у подро́уги на дне рожде́ния. Эльда́ра попроси́ли спеть². В Росси́и он пел в о́пере, но здесь в Аме́рике он рабо́тал в больни́це и да́вно уже́ не пел. Я сказа́ла, что хоте́ла бы спеть вме́сте. Мы спели́ одну́ пе́сню³, пото́м друго́ю...

fell apart

¹to become closer

²was asked to

sing

³song

'in spite of
²common

pile

born

discusses

Поженились мы через три года. Тогда я уже понимала, что несмотря на¹ общий² язык и страну, где мы оба выросли, мы очень разные. Эльдар вырос в деревне в большой семье с дедушками, бабушками, младшим братом и кучей двоюродных братьев и сестёр, с которыми он и сейчас очень близок. Он прирождённый лидер, но когда нужно принять решение, он всегда обсуждает ситуацию с другими.



much

was used to
(note the verbal
aspect)

Я выросла в городе в небольшой семье. Дедушек и бабушек у меня не было. Есть старший брат, но он на шесть лет старше меня и мы никогда не играли вместе и сейчас почти не общаемся. Двоюродные гораздо младше меня, жили они далеко от нас и виделись мы редко. Я с детства привыкла принимать решения сама. Когда мы с Эльдаром начали жить вместе, я поняла, что в семейной жизни лучше всё обсуждать вместе и иногда идти на компромисс.

to put together
acquaintances

Я также поняла, что для счастливого брака обязательно нужны общие интересы. У нас с Эльдаром это музыка. Был период, когда мы вместе пели. Я организовывала концерты для студентов в университете, где мы вместе пели русские песни. Мы также много пели для друзей. Сейчас мы больше занимаемся индивидуально. Эльдар учится играть на гитаре. Я пою в хоре и танцую. Осенью мы планируем устроить вечер русской песни и поэзии и пригласить всех наших друзей и знакомых. Вот этот общий интерес к музыке делает наш брак интересным и счастливым.

Тамара Васильева

Вопросы:

1. Где и как познакомились Тамара и Эльдар?
2. Как вы думаете, почему они понравились друг другу?
3. Согласны ли вы с Тамарой, что общий язык и страна делает людям ближе? Почему?
4. Тамара говорит, что она поняла, что они с Эльдаром очень разные. В чём они разные? А в чём они похожи?
5. Кто, по словам Тамары, должен принимать решения в семье? А вы как думаете?
6. Что, по мнению Тамары, делает семейную жизнь счастливой? Согласны ли вы с ней?

according to



Упражнение 52. Фотография

Напишите историю отношений людей на фотографии. *Write a story about the relationship between the two people in the picture.*



Упражнение 53. Дискуссия

В группах обсудите, что нужно для счастливого брака; что должны и не должны делать партнёры. *In groups, talk about what is necessary for a happy marriage and what partners should and shouldn't do.*

КАРТИНА

Упражнение 54. Александр Бурák «К сыну за помощью» (1956)

A. Найдите картину «К сыну за помощью» в интернете. *Find the painting on the internet.*

B. Ответьте на вопросы о картине полными предложениями, используя активную лексику. Обращайте внимание на падежные окончания. *Answer the questions about the painting in complete sentences using active vocabulary. Pay attention to case endings.*

1. Как называется картина? Как вы понимаете это название?
2. Кого вы видите на картине? Кто находится в центре картины? Кто сидит справа? Кто сидит слева? Кто они друг другу?
3. Где они находятся? Почему они там? Что они делают?
4. Какие у них отношения? Почему вы так думаете?
5. О чём, по-вашему, думает мужчина? О чём думает старая женщина? О чём думает женщина в зелёном платье?

6. Как вы думаете, что будет после момента на картине? Что будет делать мужчина? А женщина в зелёном? А старая женщина?
7. Что вы чувствуете, когда смотрите на картину? Почему?

B. С партнёром напишите и разыграйте диалог между мужем и женой, после того как старушка ушла. *With a partner, compose and act out a scene between the husband and the wife that takes place after the old woman has left.*

F. Напишите одно из писем, используя как можно больше активной лексики. *Write one of the letters using as much active vocabulary as possible.*

behavior

1. Мать пишет сыну после своего визита.
2. Сын пишет матери и объясняет своё поведение.
3. Жена сына пишет своей свекрови (матери мужа).

ЛИТЕРАТУРА



Упражнение 55. Антон Чехов «Дачники» (1885)

A. Прочитайте и послушайте рассказ Антона Павловича Чехова «Дачники». *Read and listen to the story "Summer Residents" by Anton Chekhov.*

Рассказ печатается с небольшими сокращениями. *The story is slightly abridged.*

По дачной платформе взад и вперёд¹ прогуливалась парочка недавно поженившихся супругов². Он держал³ её за талию⁴, а она жалась⁵ к нему, и оба были счастливы.

— Как хорошо, Саша, как хорошо! — говорила жена. — Можно подумать, что всё это снится⁶.

— Да... Какие, однако, у тебя руки горячие⁷! Это оттого, что ты волнуешься, Воря... Что у нас сегодня к ужину готовили?

— Окрошку⁸ и цыплёнка⁹... Цыплёнка нам на двоих довольно¹⁰.

— Поезд идёт! — сказала Воря. — Как хорошо!

Вдали показались¹¹ три огненные¹² глаза. На платформу вышел начальник полустанка¹³.

— Проводим поезд¹⁴ и пойдём домой, — сказал Саша и зевнул¹⁵. — Хорошо нам с тобой живётся, Воря, так хорошо, что даже невероятно!

Тёмное страшлище¹⁶ бесшумно¹⁷ подползло¹⁸ к платформе и остановилось¹⁹. В полуосвещённых вагонных окнах замелькали²⁰ сонные²¹ лица, шляпки²², плечи²³...

— Ах! Ах! — слышалось из одного вагона. — Воря с мужем вышла нас встретить! Вот они! Варенька!.. Варечка! Ах!



Из вагона выскочили²⁴ две девочки и повисли²⁵ на шее у Вáри. За ними показались полная, пожилая²⁶ дама и высокий, тощий²⁷ господин с семью бачками, потом два гимназиста, навьюченные²⁸ багажом, за гимназистами гувернантка, за гувернанткой бабушка.

— А вот и мы, а вот и мы, дружок! — начал господин с бачками, пожимая²⁹ Сáшину руку. — Кóля, Кóстя, Нíна, Фíфа... дéти! Целуйте кузéна Сáшу! Все к тебе денька на три, на четы́ре. Надéюсь, не стесни́м³⁰? Ты, пожа́луйста, без церемони́и.

Уви́дев дядю с семейством, супруги пришли в ужас³¹. Пока дядя говорил и целовался, в воображении³² Сáши промелькнула³³ картина: он и жена́ отдаёт гостя́м свои́ три комнаты, поду́шки³⁴, одея́ла³⁵; сарди́ны и окро́шка съеда́ются в одну́ секунду, кузéны рвут цветы́, тётушка целые дни толкуёт о своей́ болéзни...

И Сáша уже с ненави́стью³⁶ смотре́л на свою́ молодую́ жену́ и шепта́л³⁷ ей:

— Э́то они́ к тебе́ приéхали... чéрт бы их побра́л³⁸!

— Нет, к тебе́! — отвеча́ла она́, блéдная, то́же с ненави́стью и со зло́бой³⁹. — Э́то не мой, а твой́ родстве́нники!

И оберну́вшись к гостя́м, она́ сказа́ла с привéтливой улы́бкой:

— Ми́лости про́сим⁴⁰!

Из-за о́блака⁴¹ выплыла луна́. Каза́лось, она́ улыба́лась; каза́лось, ей бы́ло приятно́, что у неё нет родстве́нников. А Сáша отверну́лся⁴², что́бы скры́ть⁴³ от госте́й своё́ сердито́е⁴⁴ лицо́, и сказа́л, придава́я го́лосу ра́достное выраже́ние:

— Ми́лости про́сим! Ми́лости про́сим, доро́гие го́сти!

¹back and forth, ²A newly married couple, ³was holding, ⁴waist, ⁵clung, ⁶is a dream, ⁷hot, ⁸cold soup, ⁹chicken, ¹⁰enough, ¹¹appeared, ¹²flaming, ¹³head of the station, ¹⁴We'll see the train off, ¹⁵yawned, ¹⁶monster, ¹⁷silently, ¹⁸crawled, ¹⁹stopped, ²⁰flashed, ²¹sleepy, ²²bonnets, ²³shoulders, ²⁴jumped out, ²⁵hung, ²⁶elderly, ²⁷thin, ²⁸loaded, ²⁹shaking, ³⁰won't inconvenience, ³¹horror, ³²imagination, ³³flashed, ³⁴pillows, ³⁵blankets, ³⁶hatred, ³⁷whispered, ³⁸damn them, ³⁹spite, ⁴⁰Welcome!, ⁴¹cloud, ⁴²turned away, ⁴³to hide, ⁴⁴angry

Б. Ответьте на вопросы несколькими предложениями. *Answer each question in several sentences.*

1. Кто такие Вáря и Сáша?
2. Почему́ они́ счáстливы?
3. Почему́ они́ пришли́ на стáнцию?
4. Кто приéхал на поéзде и почему́?
5. Как до́лго они́ бу́дут у Вáри и Сáши?
6. Бы́ли ли Вáря и Сáша ра́ды ви́деть их? Почему́ вы так ду́маете?

В. Разыграйте сцéнку на платфо́рме. *Act out the scene on the platform.*

Г. Что бы́ло да́льше? Напи́шите продо́лжение́ расска́за. *What happened next? Write a sequel to the story.*

Упражнение 15. Рассказ Сергея

Моя семья не большая и не маленькая. Мои родители, Светлана и Геннадий, поженились сразу после школы, когда им было 18 лет. Через месяц родился я. А когда мне было 5 лет, у меня родился брат Игорь. Мои родители прожили вместе довольно долго — 25 лет, но, к сожалению, они недавно развелись.

Моя бабушка, мама моего папы Ольга, была замужем за моим дедом Василием, но Василий умер в 2002 году, когда ему было 59 лет. Бабушка Оля сейчас живёт одна, но её дочь Лёна и сын Лёны Витя, мой двоюродный брат, часто приходят к ней в гости. Лёна сейчас не замужем.

Мою другую бабушку, маму моей мамы, зовут Нина. Она была замужем за Николаем, но они оба уже, к сожалению, умерли. Моя мама единственный ребёнок, у неё нет ни братьев, ни сестёр. Это значит, что Лёна, сестра папы — моя единственная тётя. У нас очень близкие отношения, но мы не очень часто видимся.

Упражнение 39. Ольга и Артёр звонят друзьям

Артёр

Привёт, Никита! Ты где? У меня только что было свидание с Ольгой. Я даже не знаю, что делать. С одной стороны, она очень симпатичная и милая, весёлая, много смеётся. С другой стороны, по-моему, она не очень умная. Она не знает, где находится Пуэрто-Рико и кто сейчас премьер-министр Канады. Кажется, она совсем не читает газет. В общем, я не знаю, что делать. С ней весело, но мне нужна девушка, которая любит читать и которая интересуется историей, музыкой, кино, литературой. Думаю, она мне скоро позвонит, и я не знаю, что ей сказать. Что думаешь? Ну ладно, позвони, когда сможешь.

Ольга

Соня, привёт! Как ты там? Слушай, я сегодня познакомилась с таким парнем! Зовут Артёр, москвич, высокий, красивый, внимательный и очень смешной. Я сразу в него влюбилась. У него очень красивые глаза, как у актёра в нашем любимом фильме. Работает в банке и, по-моему, у него есть квартира и машина. Но есть одно «но»: он совсем не любит животных: ни собак, ни кошек. А ты знаешь, что я не могу жить без своей кошки. Говорит, что у него аллергия. Не знаю, что делать. А ещё он слишком интересуется политикой, а я считаю, что политика — это очень скучно. Мне кажется, он слишком серьёзный для меня. Сиж и думаю — звонить или не звонить ему. Если звонить, то что сказать? Нужен твой совет. Звони!

Упражнение 49. Разводы

Юлия

Он был маленьким сыночком — звонил своей мамочке по три раза в день, рассказывал ей обо всём! А со мной только молчал. Как я вышла за него замуж — не спрашивайте! Сама не понимаю. Влюбилась как-то. Через год убежала. Счастлива!

Кирилл

Моя бывшая жена была ужасно скучной! Ни анекдот не могла рассказать, ни какую-нибудь историю интересную. Поэтому мы и развелись.

Сергей

Она говорила всегда: дома, в машине, в театре, в самолёте, просто не могла молчать. Но ушёл я от неё не поэтому, а потому что влюбился в другую.

Авдотья

А я развелась через три месяца после свадьбы. Когда встречались, он говорил, что работает. А оказался ленивым бездельником — весь день сидел дома, ничего не делал, говорил, что пишет роман. А любовь куда-то ушла.

Ирина

Мы 2 года жили вместе. Ужас — вот моя жизнь с мужем! Он переехал ко мне в мой город и сначала был такой внимательный и заботливый. А потом нашёл друзей и... начал пить, стал очень грубым. Три месяца назад мы развелись. Лучше быть одной, чем бояться всё время, что муж придёт домой пьяный и будет ругаться.

Павел

Я развёлся с бывшей женой, потому что я люблю готовить, а она не любит есть. Серьёзно! Сейчас женат второй раз, есть дети, счастлив. Вторая жена обожает всё, что я готовлю.